

LINA

KRONAsteel | DUNSTABZUGSHAUBEN
KITCHEN HOODS
КУХОННЫЕ ВЫТЯЖКИ
VIRTUVĖS GARTRAUKIAI
VIRTUVES TVAIKA NOSŪCĒJI
KÖÖGI ÕHUPUHASTAJAD
HOTTES DE CUISINE
CAMPANAS DE COCINA

LINA 600 black 4P-S
LINA 900 black 4P-S
LINA 600 white 4P-S
LINA 900 white 4P-S

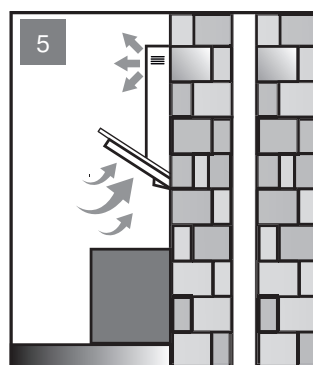
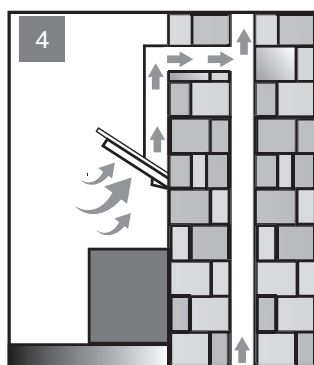
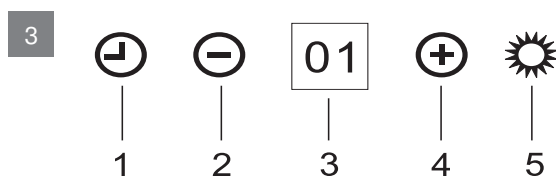
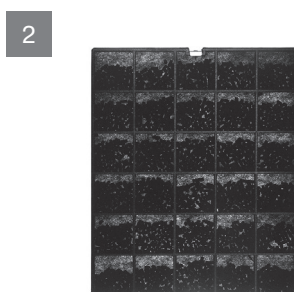
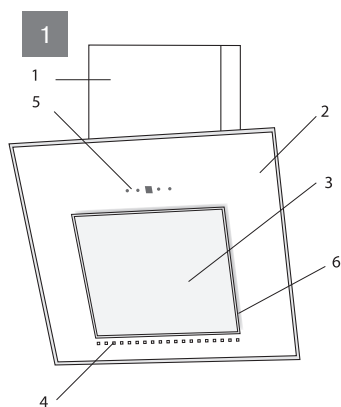


DE Gebrauchs- und Wartungsanweisung
EN Application sheet
RU Инструкция по применению
LV Lietošanas instrukcija
LT Vartojimo instrukcija
ES Kasutamisjuhend
FR Guide de l'utilisateur
SP Guía del usuario



KITCHEN HOODS / DUNSTABZUGSHAUBEN

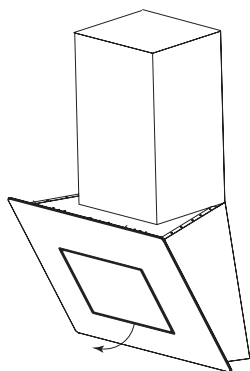
Application sheet / Gebrauchs- und Wartungsanweisung



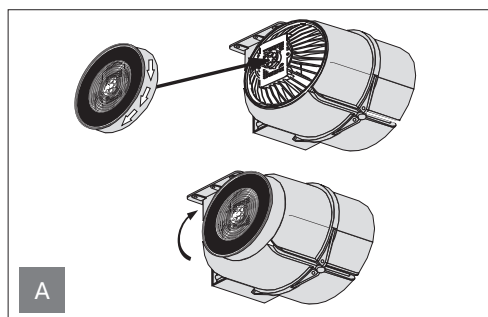
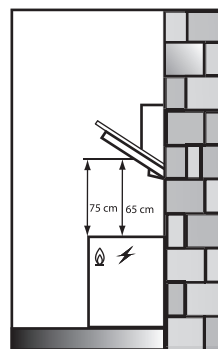
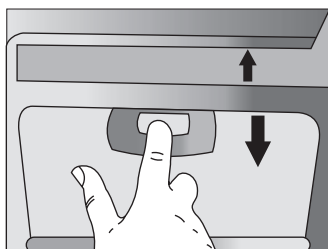
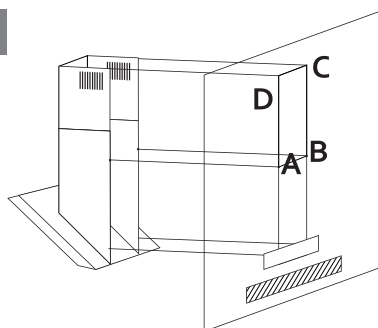
KITCHEN HOODS / DUNSTABZUGSHAUBEN

Application sheet / Gebrauchs- und Wartungsanweisung

6



7



DUNSTABZÜGE

GER Gebrauchs- und Wartungsanweisung

AUSSTATTUNG*

Im Lieferumfang inbegriffen:

1. Gehäuse der Dunstabzugshaube – 1 St.
2. Dekorluftka Flansch mit einem Gegenrückflussventil 1
3. Übergangsflansch von 150 auf 120 mm – 1 St.
4. Befestigungsleiste der Dekor-Innenkanäle an die Wand – 1 St.
5. Satz der Elemente für Wandbefestigung – 1 St.
6. flexibler Lufteinlass, Durchmesser 153 mm – 1 St.
7. Gebrauchsanweisung – 1 St.

(*Ausstattung kann ohne vorherige Meldung geändert werden)

TECHNISCHE DATEN

Modell	LINA 600	LINA 900
Abmessungen der Dunstabzugshaube, mm		
Breite	600	900
Tiefe	435,5	
Höhe (min.-max.)	857-1332	
Durchmesser der Auslauföffnung	150/120	
Gewicht (netto), kg	28	31
Netzspannung / Frequenz	220-240 V~ / 50-60 Hz	
Aufnahmeleistung, W:		
Motor	198	
Lampen	1,5 W, LED	
Anzahl der Lüfterstufen	4	
Timer	vorhanden	
Steuerung	Sensorsteuerung	

Dieses Erzeugnis wurde nach der europäischen Richtlinie 2002/96/EC für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Ausrüstungen gekennzeichnet (WEEE). Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung dieses Erzeugnisses helfen Sie potenzielle negative Auswirkungen dieses Erzeugnisses auf Umwelt und Menschen vorbeugen.

Das Symbol  auf dem Erzeugnis bzw. auf Begleitpapieren weist darauf hin, dass man es bei der Entsorgung nicht wie einen normalen Haushaltsmüll behandeln darf. Statt dessen ist es an eine entsprechende Annahmestelle für elektrische und elektronische Geräte für eine weitere Entsorgung abzugeben.

Die Müllentsorgung soll nach örtlichen Vorschriften für Müllentsorgung erfolgen.

Bitte sich an die örtliche Stadtverwaltung, Müllentsorgungsbehörde bzw. an das Geschäft, wo Sie es gekauft haben, wenden, um nähere Informationen über Umgang mit solchen Erzeugnissen zu bekommen.

FÜR BENUTZER

ACHTUNG! Die Installation und den Betrieb lt. Vorschriften vernehmen.

WICHTIGE HINWEISE

Diese Dunstabzugshaube ist für den Einsatz ausschließlich im privaten Haushalt gebaut. Eine Verwendung des Erzeugnisses für andere Zwecke ist unzulässig und führt zur Garantieverletzung.

Die Dunsthaube an Funktion in allen Betriebsarten prüfen, bevor Sie mit der Installation anfangen und die Schutzfolie abmachen (siehe Abschnitt «Installation der Dunstabzugshaube»).

Installation, Anschluss und Reparatur der Dunstabzugshaube nur durch ein geschultes Personal für diese Erzeugnisse ausführen lassen.

DUNSTABZÜGE

GER Gebrauchs- und Wartungsanweisung

Der Produzent übernimmt keine Verantwortung für jegliche Beschädigungen und Fehler, die mit einer unsachgemäßen Installation, Reparatur bzw. einem fehlerhaften Anschluss verbunden sind.

Die Modellbezeichnung und wichtige technische Kenndaten der Dunstabzugshaube sind im Gehäuse angegeben.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Die Dunstabzugshaube wird an das Stromnetz mit einer Spannung von 220–240 V~, 50 ausschließlich an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen. Die Dunstabzugshaube hat die 1. Schutzklasse gegen elektrischen Unfall.

Die Beleuchtungslampen nur mit der in der Bedienungsanleitung vorgeschriebenen Leistung verwenden.

Der Betrieb der Dunstabzugshaube ohne Alu-Fettfangfilter ist verboten!

Die Luft aus der Dunstabzugshaube nur in einen Abzugsschacht ableiten (Abzug in einen Rauchkanal ist ausdrücklich verboten).



KINDERSICHERHEIT

Oft erkennen Kinder keine Gefahr seitens Elektrogeräte. Während des Betriebs der Dunstabzugshaube ist es erforderlich, auf Kinder aufzupassen und ihnen zu verbieten, damit zu spielen. Verpackungsmittel (wie PET-Folie) können Erstickung verursachen. Sie sind von Kindern fernzuhalten.

BESCHREIBUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE

Der Außenteil der Dunstabzugshaube besteht aus folgenden Bestandteilen (siehe Bild 1):

1. Gehäuse der Dunstabzugshaube.
2. Dekorglas.
3. Klappbare Platte, die eine umlaufende Luftansaugung von der Dunstabzugshaube gewährt.
4. Beleuchtungslampen
5. Steuerschalttafel der Dunstabzugshaube.
6. Alu-Fettfangfilter hinter der klappbaren Platte.

In der Dunstabzugshaube befindet sich nach dem Ausbau des Alu-Fettfangfilters ein Kasten des Mo-

tors mit einem Motor und Flügelrad, komplett. Im oberen Teil des Gehäuses ist ein Einbaukasten und ein Abspanntransformator angebracht.

Als zusätzliches Zubehör für die Dunstabzugshaube ist ein Kohlefilter (im Lieferumfang nicht beigegeben, Bild 2).

Ein Kohlegeruchsfilter wird für eine Raumluftfilterung beim Umluftbetrieb der Dunstabzugshaube eingesetzt (siehe Pkt. «Betrieb der Dunstabzugshaube»). Einen Kohlefilter kann man im Kleinhandel erwerben.

STEUERUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE

Ihre Dunstabzugshaube hat 3 Lüftungsstufen und ein Timer. Je nach der Dunstgröße beim Kochen und Braten können Sie die passendste Lüftungsstufe wählen.

Für eine bessere Luftreinigung schalten Sie den Herd und die Dunstabzugshaube gleichzeitig. Es macht den Lüftungsprozess effektiver. Nachdem Sie mit dem Kochen fertig sind, lassen Sie die Dunstabzugshaube noch innerhalb einiger Zeit laufen. Es erlaubt Ihnen, Dunst und ungewünschte Gerüche in der Küche loszuwerden.

Steuerschalttafel der Dunstabzugshaube

An der Frontseite der Dunstabzugshaube befindet sich ein elektronischer Sensorschalter des Betriebsmodus des Motors und der Beleuchtungslampen (siehe Bild 3).

1. Timer EIN / AUS.
2. Reduzierung der Lüftungsgeschwindigkeit.
3. Display.
4. Erhöhung der Lüftungsgeschwindigkeit.
5. Beleuchtungslampen EIN / AUS.

Mit diesem Schalter können Sie durch eine leichte Berührung an die entsprechende Darstellung eine der vier Geschwindigkeiten des Motors, die Beleuchtung einschalten bzw. die Funktion «Timer» aktivieren.

Die Nummer der gewählten Geschwindigkeit wird auf dem Display 3 als Meldungen – F1 ... F4 – ange-

DUNSTABZÜGE

GER Gebrauchs- und Wartungsanweisung

zeigt. Die Pfeile der Elemente 2 und 4 werden blau beleuchtet. Nach 4 sec nach der Einschaltung beliebiger Geschwindigkeit erlischt die Beleuchtung der Pfeile.

Im Lüftungsmodus lässt sich die Dunstabzugshaube auf zweierlei Arten einschalten. Bei der Betätigung einer Darstellung des Elementes 2 schaltet sich die 1. Lüftungsstufe und auf dem Display 3 wird F1 angezeigt. Bei der Betätigung einer Darstellung des Elementes 4 schaltet sich sofort die 3. Lüftungsstufe und auf dem Display 3 wird F3 angezeigt.

ACHTUNG!

Sie können die gewünschten Lüftungsgeschwindigkeiten wählen, indem Sie die Elemente 2 bzw. 4 nacheinander betätigen.

Bei der Einschaltung der 4. Lüftungsstufe blinkt auf dem Display das Symbol F4 als Erinnerung an den eingeschalteten «TURBO»-Modus.

Die Dunstabzugshaube lässt sich auch auf zweierlei Arten ausschalten. Bei der Anzeige F1 auf dem Display, die die erste eingeschaltete Lüftungsgeschwindigkeit bedeutet, führt eine nächste Betätigung der Anzeige 2 auf dem Display zum Ausschalten der Dunstabzugshaube und entsprechend führt eine nächste Betätigung der Anzeige 4 auf dem Display zum Ausschalten der Dunstabzugshaube.

Aktivierung der Timer-Funktion

Um die Funktion «Timer» bei einer eingeschalteten Dunstabzugshaube zu aktivieren muss man die Anzeige des Elementes 1 betätigen. Der Timer schaltet sich für 15 Minuten ein, dabei wird auf dem Display die Zahl 15 angezeigt und in 3 sec die Nummer der eingeschalteten Geschwindigkeit angezeigt und die Anzeige des Elementes 1 «Einschaltung des Timers» fängt an zu blinken. In 15 Minuten nach der Einschaltung des Timers schaltet sich die Dunstabzugshaube automatisch aus. Die Funktion ist gut geeignet, um Restgerüche von der Küche nach Kochen abzuleiten.

Wenn Sie den Timer aus irgendwelchen früher als vorgegeben ausschalten müssen, muss man das Element 1 nochmals betätigen, das Element 1 hört auf zu blinken und der «Timer»-Modus schaltet

sich aus. Die Beleuchtungslampen lassen sich unabhängig vom Motorbetrieb einschalten.

BETRIEB DER DUNSTABZUGSHAUBE

Die Dunstabzugshaube für die Küche kann abhängig von ihrer Installation in zwei Betriebsmodus betrieben werden:

- Modus Lufrückführung in einen Lüftungsschacht;
- Modus Luftumwälzung.

Beim Modus «Lufrückführung» in einen Lüftungsschacht (siehe Bild 6) wird die Dunstabzugshaube mittels eines Ringwellenschlauches bzw. eines Lüftungskanals an den Lüftungsschacht angeschlossen.

So gehen alle Küchendünste, Brandgeruch und Rauch durch wiederverwendbare Alu-Fettfangfilter durch und werden außerhalb des Raumes abgeführt. Bei diesem Modus der Dunstabzugshaube ist es nicht nötig, Akryl-Kohlegeruchsfilter einzubauen.

Der Modus «Lufrückführung» ist der effektivste, da die Dunstabzugshaube alle Küchendünste von der Küche in den Lüftungsschacht abführt.

Beim Modus «Luftumwälzung» (siehe Bild 7) wird die Dunstabzugshaube an keinen Lüftungsschacht angeschlossen, dementsprechend wird die Luft durch die Dunstabzugshaube getrieben.

Bei diesem Modus sind in der Dunstabzugshaube wegwerfbare Akryl-Kohlegeruchsfilter zu installieren. Sie sind nicht im Liefersatz inbegriffen und müssen extra gekauft werden. Eine Nutzung der Dunstabzugshaube im Modus «Luftumwälzung» setzt ihre Leistung herab.

Es ist ratsam, die Dunstabzugshaube im Modus «Lufrückführung» in einen Lüftungsschacht zu betreiben.

WARTUNG UND PFLEGE DER DUNSTABZUGSHAUBE

Vor dem Beginn jeglichen Vorganges zur Reinigung bzw. Reparatur der Dunstabzugshaube ist die Netzspannung abzuschalten.

Für eine Außenreinigung der lackierten Dunstabzugshauben ist ein feuchtes Tuch zu verwenden, das

GER Gebrauchs- und Wartungsanweisung

mit warmem Wasser mit einem neutralen Waschmittel getränkt wurde.

Für eine Außenreinigung der Oberflächen aus Stahl, Kupfer und Messing sind Extramittel lt. entsprechenden Hinweisen zu verwenden. Niemals für Pflege einer Dunstabzugshaube chlor- und säurehaltige oder Schleifmittel bzw. Schwämme verwenden, die die Oberfläche angreifen können.

Der Alu-Fettfangfilter verschlammte sich, indem er Fetteilchen und Staub aus der Luft festhält. Er ist mit nicht säurehaltigen Mitteln zu reinigen bzw. nach einer Vorwässerung im heißen Wasser mit einem wirksamen Waschmittel bzw. falls möglich in einem Geschirrspüler (bei Temperatur 65°C) zu waschen.

Es ist nicht empfehlenswert, stark verunreinigte Fettfangfilter in einem Geschirrspüler zusammen mit Geschirr zu waschen.

Alu-Filter sind einmal in 1,5–2 Monaten zu waschen, worauf ein entsprechendes Symbol auf dem Display des Steuerfeldes der Dunstabzugshaube hinweist (siehe die Beschreibung des Steuerfeldes im Pkt. «Steuerung der Dunstabzugshaube»).

Gleichzeitig mit einer Reinigung des Fettfangfilters reinigen Sie von den Fettablagerungen alle zugänglichen Gehäuseelemente der Dunstabzugshaube.

Um den Alu-Filter abzubauen, soll man auf einen Federverschluss am Filter drücken, den Filter nach unten ziehen und abbauen. Beim Abbau die Alu-Oberfläche des Filters ohne Gewalt behandeln, da es zu Beulenbildung auf seiner Oberfläche führen kann, was den Filter optisch beeinträchtigt.

Niemals den Filter in die Dunstabzugshaube bis zu seiner völligen Trocknung einsetzen.

Der Filtereibau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Man soll auf den Federverschluss am Filter drücken, ihn in seine Grundstellung setzen, anschließend den Verschluss loslassen.

Austausch der Kohlefilter

Für Ihre Dunstabzugshaube sind 2 Kohlefilter vorgesehen. Kohlefilter sind einmal in 5 Monaten auszutauschen. Sie werden an den Schutzgitter des Motorkastens durch einen leichten Druck und

durch eine Drehung im Uhrzeigersinn installiert. Um den Kohlefilter auszutauschen, soll man auf ihn leicht drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen (Bild A).

Austausch der Beleuchtungslampen

Für die Beleuchtung wird an der Dunstabzugshaube ein LED-Band verwendet. Der Erwerb und Austausch des Bandes erfolgt über ein zugelassenes Servicezentrum.

INSTALLATIONSANWEISUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE

Nur ein qualifizierter Fachmann darf die Dunstabzugshaube installieren und an das Stromnetz anschließen.

Man darf nicht mit der Installation der Dunstabzugshaube beginnen und die Schutzfolie abmachen, bis Sie sich in ihrer technischen Einsatzbereitschaft durch einen Anschluss an das Stromnetz und durch eine Prüfung aller Funktionen überzeugt haben. Dafür soll man die Verpackung aufmachen, die Dunstabzugshaube herausnehmen und sie so platzieren, dass der Modus-Schalter der Dunstabzugshaube an den Prüfer gerichtet ist. Anschließend wird die Dunstabzugshaube an das Stromnetz angeschlossen und es findet ihre Prüfung statt. Wenn die Dunstabzugshaube in allen Modus einwandfrei läuft, darf man mit ihrer Installation anfangen, ggf. muss man sich an den Betrieb wenden, wo Sie sie gekauft haben, bzw. an eine Garantiewerkstatt. Es ist ratsam, die Schutzfolie von Dunstabzugshauben aus rostfreiem Stahl nur nach der Beendigung der Installation abzuziehen.

Wir machen Sie nochmals darauf aufmerksam, dass der Mindestabstand über einem Elektroherd 65 cm und über den Gasbrennern 75 cm zu betragen hat.

Achtung! Es ist empfehlenswert, die Installation dieser Dunstabzugshaube zu zweit durchzuführen.

Vor der Installation ist zu prüfen, dass die Wand, an die die Dunstabzugshaube angehängt wird, rechst

GER Gebrauchs- und Wartungsanweisung

stabil ist. Für das Anhängen der Dunstabzugshaube und der Befestigungsleiste des Dekorluftkanals sind Schrauben und Dübel zu verwenden, die dem Typ der Wand Ihrer Küche entsprechen (Stahlbeton, Gipskarton etc.). Wenn Schrauben und Dübel im Liefersatz inbegriffen sind, ist es sicherzustellen, dass sie für diesen Wandtyp passen, an die die Dunstabzugshaube angehängt wird.

Die Montage der Dunstabzugshaube erfolgt in der nächsten Reihenfolge:

1. Vor der Anfertigung der Bohrungen für Dübel an der Wand soll man Markierungen vornehmen, dafür soll man die mitgelieferte Ausrichthilfe aus Papier (Schablone) an die Wand legen. Der Punkt F auf der Schablone muss die Höhe 110 cm von der Gaskochplatte aufweisen. Die Schablone mittels einer Libelle ausrichten. Die Punkte (A und B) an der Wand markieren.
2. Bohrungen mit einem Durchmesser von 10 mm (in den Punkten A und B) anfertigen. Bohrungstiefe hat der Länge des Dübels zu entsprechen (40 mm).
3. Auf die Montageschrauben M6x45 Stahldübel so aufsetzen, dass der Schlitzteil auf den Schraubenkopf gerichtet wird und sie in die von Ihnen vorgebohrten Öffnungen A und B in der Wand einsetzen.
4. Den Kunststoffübergangsflansch (wenn es nicht vorinstalliert ist) montieren und mit 4 Schneidschrauben 4x10 festziehen.
5. Das Gehäuse der Dunstabzugshaube auf die Stützpunkte A und B anhängen. Die Muttern mit Höchstkraft anziehen, bis das Gehäuse der Dunstabzugshaube dicht an die Wand anliegt und die Befestigungselemente fest in der Wand fixiert sind.
6. Wenn die Dunstabzugshaube im Modus «Luftrückführung in den Lüftungsschacht» betrieben wird, soll man ein Ende des flexiblen Luftkanals mit einem Durchmesser von 153 mm (im Lieferumfang ist ein flexibler Luftkanal mit einer Länge von 2 m inbegriffen, wenn ein längerer Luftkanal benötigt wird, ist dieser extra zu kaufen) auf den Übergangsflansch aufsetzen, die Verbindungsstelle vorsorglich mit einem Abdichtungsmittel geschmiert und es mittels einer Schelle befestigt zu haben (muss extra gekauft werden).
7. Eine Markierung für die Befestigung der Leiste des Innen-Dekorgehäuses ausführen, die Punkte C, D auf dem Bild 7.
8. Zwei Bohrungen nach den mitgelieferten Dübeln mit dem Durchmesser 6 mm bohren.
9. In die vorgebohrten Öffnungen 2 Dübel setzen und die Leiste für die Befestigung des Dekorgehäuses festschrauben.
10. Vor der Montage der Dekorgehäuse ist die Dunstabzugshaube an das Stromnetz anzuschließen.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Die Dunstabzugshaube wird an ein Stromnetz mit der Spannung von 220–240 V~, 50 Hz angeschlossen. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, ist die Dunstabzugshaube an eine Schutzkontaktsteckdose anzuschließen.

Es ist ausdrücklich verboten, den Stecker bei der Installation der Dunstabzugshaube abzuschneiden.

Bei einer Beschädigung der Leitungsschnur ist dieser von einem qualifizierten Fachmann des Servicedienstes auszutauschen.

Für einen zusätzlichen Schutz der Dunstabzugshaube gegen Spannungssprung im Stromnetz ist es ratsam, sie über einen zusätzlichen automatischen Schalter 6 A anzuschließen.

**Die Dunstabzugshaube ist installiert.
Schalten Sie sie ein
und viel Spaß an Ihrem neuen Gerät!**

KITCHEN HOODS

EN Application sheet

LIST OF EQUIPMENT

Package contents:

1. Body hood – 1 pc.
2. Decorative duct – 2 pc.
3. Flange with anti-return valve 150 mm – 1 pc.
4. Adapter flange 150-120 mm – 1 pc.
5. A strip for fixing to the wall the inner part of the decorative air duct hood – 1 pc.
6. A set of fixture the hood to the wall – 1 pack.
7. Flexible duct length 1.5 m – 1 pc.
8. Instruction – 1 pc.

(* Package contents are subject to change without notice)

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model	LINA 600	LINA 900
Overall dimensions of the hood, mm:		
Width	600	900
Depth	435,5	
Height (min-max)	857-1332	
Diameter of outlet	150/120	
Weight (net), kg	28	31
Voltage in the network / Frequency	220-240 V~ / 50-60 Hz	
Power consumption, W:		
Engine	198	
Lamps	1,5 W, LED	
Number of ventilation speeds	4	
Timer	yes	
Control	touch control	

This product is marked in accordance with the European Directive 2002/96/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

By ensuring correct disposal of this product, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health.



The symbol  on the product or in the supporting documentation specifies that you cannot treat this product as common household waste during disposal. Instead, it should be taken to the relevant waste electric and electronic equipment station for further disposal. Scrapping should comply with the local waste disposal rules.

Contact the local authorities, waste disposal service or the shop where you bought the product for more detailed information about the rules of such products treatment, disposal and processing.

For the User

ATTENTION! Install and operate the device in accordance with the Instructions.

Important notes

This kitchen hood is to be used by households only. Use for other conditions is inadmissible, and warranty does not cover such cases.

Before installation and film removal, make sure that the kitchen hood functions in all working modes (See the Kitchen Hood Installation section).

All works related to installation, connection and repairs should only be performed by qualified technicians specializing in the product.

The manufacturer is not liable for any failures and breakdowns that are related to wrong instal-

KITCHEN HOODS

EN Application sheet

lation, connection and repair.

The model name and important technical characteristics of the kitchen hood are specified inside the case.

Security measures

The kitchen hood is connected to the power network with the voltage of 220/240 V – 50 Hz, using a wall outlet with earthing only. The kitchen hood has 1 electrocution protection class.

Use the light bulbs with the voltage no higher than specified in the Instructions.

It is forbidden to operate the kitchen hood without an aluminum grease filter.

The air from the kitchen hood should be removed to the air shaft only (its removal to the chimney is strictly forbidden).



SAFETY OF CHILDREN

Children often do not understand the danger of electrical appliances. While the kitchen hood is functioning, watch your children and do not allow them to work with it. Packaging materials (such as polyethylene film) may cause suffocation. Keep them out of reach of children

DESCRIPTION OF THE HOOD

The outer part of the hood consists of the following components (see Figure 1):

1. Hood duct.
2. Decorative glass.
3. Folding panel, providing perimeter air indraft by the hood.
4. Light bulbs
5. Hood control panel.
6. Aluminum grease-collecting filter, located under the hinged panel

Inside the hood, after removing the aluminum grease filter, there is a motor duct with the motor and impeller assembled. In the upper part of the hood housing there is a mounting box and a step-down transformer.

An additional accessory for extracting is a carbon filter (not included in the kit, Fig. 2).

The carbon scavenging filter is used for air filtration in the room when the hood is operating in the recirculation mode (see Operation of the hood"). Coal filter can be purchased from a retailer.

HOOD CONTROL

Your hood has 4 ventilation speeds and timer. Depending on how large the evaporation is during cooking and frying, you can choose the most suitable ventilation speed. For more complete air purification, turn on the stove and the hood at the same time. This will make the ventilation process more efficient. When you have finished cooking, leave the hood to work for some time, this will allow you to get rid of steam and undesirable odors in the kitchen fully.

Control panel

On the front panel of the hood there is a switch button for the operating modes of the motor and the light bulbs (see Fig.3), its elements have the following functions:

1. Timer power button.
2. Reducing ventilation speed.
3. Display.
4. Increasing ventilation speed.
5. Turn on / off the light bulbs.

With this switch, by lightly touching the corresponding image, you can switch on one of the four motor speeds, turn on the lights or activate the "Timer" function.

The number of the selected speed is displayed on the display 3 in the form of the inscriptions: F1, ..., F4. The arrows of elements 2 and 4 are highlighted in a bluish color. In 4 seconds, after switching any speed, the backlight of the arrows goes out.

You can turn on the hood in ventilation mode in two ways. When you touch the image of element 2, the 1st ventilation speed starts and, on display 3, F1 will be displayed. When you touch the image of element 4, the third ventilation speed starts and F3 will be displayed on display 3.

KITCHEN HOODS

EN Application sheet

ATTENTION!

You can select the desired ventilation speeds in a sequential order, acting appropriately on elements 2 or 4.

When the 4th ventilation speed is switched on, the symbol F4 on the display is indicated in flashing mode, recalling that the "turbo" mode is on.

You can also turn off the hood in two ways. If the symbol F1 is displayed, which means the 1st ventilation speed is switched on, the next touch of the element 2 image will turn off the hood and accordingly when the F4 symbol is displayed, the next touch of the element 4 image will also turn off the hood.

When the hood is activated, the timer function needs to be touched to the image of the element 1. The timer turns on for 15 minutes, the display first shows the number 15, then after 3 seconds, the display shows the speed number that is on, and the image of the element 1 "timer activation" starts blinking. In 15 minutes after turning the timer on, the hood stops automatically.

This function is very convenient for removing residual smell from the kitchen after cooking. If for some reason you have to turn off the timer before the set time, touch element 1 again, blinking of element 1 will stop and the "timer" mode will turn off.

Light bulbs can be switched on regardless of the motor.

INSTRUCTIONS ON THE USE OF THE KITCHEN HOOD

The kitchen hood is to be used for extraction of smells from the kitchen. It may work in two modes depending on the method of its installation:

- mode of air removal into the air shaft;
- recirculation mode.

In the mode of air removal into the air shaft (see Fig. 7), the kitchen hood is connected to the air shaft with the help of a corrugated hose or a plastic air conduit. Thus, all the evaporations from the kitchen, smells, char and soot pass through reusable aluminum grease trap filters and are removed outside the premises. With this working mode, it is

not necessary to install charcoal acrylic scent-trap filters. Extraction mode is the most efficient as the kitchen hood removes all the evaporations from the kitchen to the air shaft.

In the recirculation mode (see Fig. 8), the kitchen hood is not connected to the air shaft, and thus the air is just passed through the kitchen hood inside the kitchen.

In this mode, charcoal acrylic disposable scent-trap filters should be installed on the kitchen hood. These filters are not included in the set and are bought separately. The use of the kitchen hood in the recirculation mode reduces its productivity.

We recommend using the kitchen hood in the mode of air extraction to the air shaft.

MAINTENANCE AND SERVICE OF THE KITCHEN HOOD

Disconnect the power supply before you start any operation related to cleaning or repair of the kitchen hood.

Use the cloth damped in warm water with a neutral detergent for external cleaning of painted kitchen hoods. Use special detergents and follow the relevant instructions for external cleaning of steel, copper and brass surfaces. Never use the detergents that contain acids or chloride, abrasive products or sponges that may scratch the surface.

The aluminum grease trap filter becomes polluted as it traps the particles of fat coming through it. It should be cleaned with products that do not contain acids or washed after preliminary soaking in hot water using an efficient detergent or, if possible, in the dish-washer (at a temperature of 65°C). Extremely polluted grease trap filters should not be washed in the dish-washer along with kitchenware.

Aluminum filters should be cleaned once in 1.5-2 months, which will be reminded by a relevant signal on the display of the kitchen hood remote control (see the remote control description in the paragraph "Kitchen hood control").

KITCHEN HOODS

EN Application sheet

Simultaneously with cleaning of the grease trap filter, clean all the accessible elements of the kitchen hood case from grease deposits.

To disconnect the aluminum filter (Fig. 9), press the spring lock on the filter and pull it and then press down to remove. When you remove the filter, do not apply the effort to the aluminum surface of the filter as it may lead to dents on its surface, affecting the external appearance of the filter.

Do not install the filter in the kitchen hood until it is completely dry.

The filter is installed in the reverse order. Press the spring lock on the filter and put it in place, after which release the lock.

Replace of carbon filters

Coal filters, if they are installed and the hood works in recirculation mode, should be changed every 5 months. For your hood, one rectangular carbon filter is installed. It is installed in a frame located in the interior of the hood, in front of the engine block.

Replacing the backlight

For backlight, on the hood, LED strip is used. The purchase and replacement of the strip is done by means of an authorized service center.

HOOD INSTALLATION INSTRUCTION

Only the specialist has the right to install and connect the hood to the mains.

You can not start the installation of the hood and remove the protective film from the stainless steel hood until you are convinced of the technical condition of the hood by connecting it to the electrical network and checking all its functions.

To do this, open the package, remove the hood and place it on a flat surface in such a way that switch of operating modes is turned towards the inspector. The hood is then connected to the mains and being tested.

If it is working properly at all modes, then you should start installing the hood. If not, contact the organization where you purchased the hood or the warranty workshop. Protective film from stainless steel hoods should only be removed after the hood has been installed.

We remind you that the height of the hood above the electric stove should be at least 65 cm, and above the gas stove less than 75 cm. It is recommended to install this hood together with one more person.

Before installing the hood, make sure that the wall on which the hood is hung is competent enough. To hang the hood and the bracket for securing the decorative duct, use screws and dowels, which suit the type of walls in your kitchen (reinforced concrete, plasterboard, etc). If the screws and dowels are included in the kit, you should make sure that they are suitable for the type of wall on which the hood will be hung.

Install the hood in the following sequence:

1. Before you start drilling holes for dowels in the wall, you need to make a marking, for which attach the supplied paper template (liner) to the wall. Point F, located on the template, should be at a height of 100 cm from the electric hob or at an altitude of 110 cm from the gas cooktop. Level the template by level. Mark the points (A and B) on the wall.
2. Drill a hole of the diameter 10 mm.. The depth of the hole must correspond to the length of the dowel (40 mm.) in the points (A and B).
3. Take the M6x45 setscrews, place the metal dowels on them so that the cut-off part is directed towards the screw head, and install them into the threaded part in the holes drilled in the wall A and B.
4. Install the plastic adapter flange (if not installed) by fixing it with 4 4x10 self-tapping screws.
5. Hang the hood on the reference points A and B. Tighten the nuts with a full pressing of the hood to the wall with maximum force, until the fixation of the fasteners in the wall is complete.

KITCHEN HOODS

EN Application sheet

6. If the hood will work in the mode of exhausting air to the ventilation shaft, one end of a flexible duct with a diameter of 153 mm is needed (a flexible duct of 2 m length is in package, if longer, it is purchased separately) is put on the adapter flange, preliminary smear it with sealer and secure it with a clamp (available separately).

We remind you that you can not use a duct with a smaller diameter than 153 mm.

The second end of the flexible duct must be connected to the ventilation hole in the wall. It should be taken into account that the shorter and more straight (without bends) the flexible duct, the higher the productivity, the less noise and the less the vibration of the hood.

If the hood will operate in recirculation mode, a flexible duct is not used.

7. Make a marking for fixing the strip of the inner decorative duct, points C, D in Fig. 7.
8. Drill 2 holes with a diameter of 6 mm.
9. Install 2 anchors in the drilled holes and tighten the bar to fix the decorative duct.
10. Before installing decorative ducts, you must connect the hood to the mains.

CONNECTION TO POWER SUPPLY

The kitchen hood is connected to the power network with the voltage of 220–240V, 50 Hz.

The kitchen hood should be connected to a wall outlet with earthing to avoid electrocution.

It is absolutely prohibited to cut off the plug during kitchen hood installation.

The damaged electrical cord should be replaced by a qualified service specialist.

For additional protection of the kitchen hood from voltage drops in the network, connect it through an additional automatic switch 6A.

**The kitchen hood is installed.
Switch it on and use it as you please.**

ВЫТЯЖКИ КУХОННЫЕ

RU Инструкция по применению

КОМПЛЕКТАЦИЯ*

В комплект поставки входят:

1. Корпус вытяжки – 1 шт.
2. Декоративный короб – 2 шт.
3. Фланец с антивозвратным клапаном на 150 мм – 1 шт.
4. Переходной фланец со 150 на 120 мм – 1 шт.
5. Планка для крепления внутреннего декоративного короба к стене – 1 шт.
6. Упаковка с комплектом крепежа вытяжки к стене – 1 шт.
7. Гибкий воздуховод диаметром 153 мм – 1.
8. Инструкция по применению – 1.

(*комплектация может быть изменена без предварительного уведомления)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	LINA 600	LINA 900
Габаритные размеры вытяжки, мм:		
Ширина	600	900
Глубина	435,5	
Высота (мин-макс)	857-1332	
Диаметр выходного отверстия	150/120	
Вес (нетто), кг	28	31
Напряжение в сети / Частота	220–240 В~ / 50–60 Гц	
Потребляемая мощность, Вт:		
Двигатель	198	
Лампы	1,5 W, LED	
Кол-во скоростей вентиляции	4	
Таймер	есть	
Управление	сенсорное	

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Для пользователя

ВНИМАНИЕ! Установку и эксплуатацию выполнять в соответствии с требованиями Инструкции.

Важные замечания

Данная кухонная вытяжка предназначена исключительно для использования в домашнем хозяйстве. Использование для других условий недопустимо и для этих случаев гарантия не распространяется.

Перед монтажом и снятием пленки убедиться в работоспособности вытяжки на всех режимах работы (см. раздел «Установка вытяжки»).

Все работы по установке, подключению и ремонту выполнять только квалифицированным мастерам по данному виду товара.

ВЫТЯЖКИ КУХОННЫЕ

RU Инструкция по применению

Производитель не несет ответственности за любые повреждения и поломки, связанные с неправильным установкой, подключением и ремонтом.

Название модели и значимые технические характеристики вытяжки указаны внутри корпуса.

Меры безопасности

Вытяжка подключается к электросети напряжением 220/240 В – 50 Гц, исключительно в розетку с заземлением. Вытяжка имеет 1 класс защиты от поражения электрическим током.

Использовать лампы освещения с мощностью не более чем, указано в Инструкции.

Запрещена эксплуатация вытяжки без алюминиевого жировулавливающего фильтра.

Воздух из вытяжки отводить только вентиляционную шахту (отвод в дымоход категорически запрещен).



БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

Зачастую дети не осознают опасности электроприборов. Во время работы вытяжки необходимо следить за детьми и не позволять им играть с ней. Упаковочные материалы (такие как полиэтиленовая пленка) могут стать причиной удушья. Держите их вне досягаемости детей.

ОПИСАНИЕ ВЫТЯЖКИ

Наружная часть вытяжки состоит из следующих составных частей (см. рис. 1):

1. Короб вытяжки.
2. Декоративное стекло.
3. Откидная панель, обеспечивающая периметральное всасывание воздуха вытяжкой.
4. Лампы освещения
5. Пульт управления вытяжкой.
6. Алюминиевый жировулавливающий фильтр, находящийся под откидной панелью.

Внутри вытяжки после снятия алюминиевого жировулавливающего фильтра находится короб мотора с мотором и крыльчаткой в сборе. В верхней части корпуса вытяжки расположена монтажная коробка и понижающий трансформатор.

Дополнительной принадлежностью для вытяжки является угольный запахоулавливающий фильтр (в комплект не входит, рис. 2). Применяется для фильтрации воздуха в помещении при работе вытяжки в режиме рециркуляции (см. пункт «Эксплуатация вытяжки»).

Угольные фильтры можно приобрести у розничного продавца.

УПРАВЛЕНИЕ ВЫТЯЖКОЙ

Ваша вытяжка имеет 4 скорости вентиляции и таймер. В зависимости от того, насколько велики испарения при готовке и жарке, Вы можете выбрать наиболее подходящую скорость вентиляции.

Для более полной очистки воздуха включайте плиту и вытяжку одновременно. Это сделает процесс вентиляции более эффективным. После того, как Вы закончили приготовление пищи, оставьте вытяжку работать ещё в течение некоторого времени. Это позволит полностью избавиться от пара и нежелательных запахов на кухне.

Пульт управления вытяжкой

На лицевой панели Вашей вытяжки находится сенсорный электронный переключатель режимов работы мотора и ламп освещения (см. Рис. 3):

1. Включение / выключение таймера.
2. Уменьшение скорости вентиляции.
3. Дисплей.
4. Увеличение скорости вентиляции.
5. Включение / выключение ламп освещения.

С помощью этого переключателя путем легкого прикосновения к соответствующему изображению Вы можете включить одну из четырех скоростей мотора, включить освещение или активировать функцию «Таймер».

Номер выбранной скорости индицируется на дисплее **3** в виде надписей: F1,..., F4. Стрелки элементов **2** и **4** подсвечиваются голубоватым цветом. Через 4 секунды после включения любой скорости подсветка стрелок гаснет.

ВЫТЯЖКИ КУХОННЫЕ

RU Инструкция по применению

Включить вытяжку в режим вентиляции можно двумя способами.

При прикосновении к изображению элемента **2** включится 1-я скорость вентиляции и, на дисплее **3** будет индицироваться **F1**. При прикосновении к изображению элемента **4** включится сразу 3-я скорость вентиляции и, на дисплее **3** будет индицироваться **F3**.

ВНИМАНИЕ!

Выбирать желаемые скорости вентиляции Вы можете в последовательном порядке, воздействуя соответствующим образом на элементы 2 или 4.

При включении 4-й скорости вентиляции символ **F4** на дисплее индицируется в мигающем режиме, напоминая о включенном режиме «турбо».

Выключить вытяжку можно также двумя способами.

При индикации на дисплее символа **F1**, что означает включенную 1-ю скорость вентиляции, очередное прикосновение к изображению элемента **2** приведет к выключению вытяжки.

И, соответственно, при индикации на дисплее символа **F4** очередное прикосновение к изображению элемента **4** приведет также к выключению вытяжки.

Таймер

У работающей вытяжки для активации функции «Таймер» необходимо прикоснуться к изображению элемента **1**. Таймер включается на 15 минут, при этом на дисплее сначала высвечивается цифра 15, затем через 3 секунды на дисплее высвечивается номер включенной скорости, а изображение элемента **1** «включение таймера» начинает мигать. Через 15 минут после включения таймера вытяжка прекращает работу автоматически.

Данная функция очень удобна для удаления остаточного запаха из кухни после окончания приготовления пищи.

Если по каким-либо причинам Вам потребовалось выключить таймер раньше заданного времени прикоснитесь к элементу **1** еще раз,

мигание элемента **1** прекратится и режим «таймер» отключится.

Лампы освещения можно включать вне зависимости от работы мотора.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫТЯЖКОЙ

Кухонная вытяжка предназначена для удаления запахов с кухни. В зависимости от способа ее установки, она может работать в двух режимах:

- режим отвода воздуха в вентиляционную шахту;
- режим рециркуляции.

В режиме отвода воздуха в вентиляционную шахту (см. рис. 6) вытяжка посредством гофрированного шланга или пластикового воздуховода подключается к вентиляционной шахте. И, таким образом, все кухонные испарения, запахи, гарь и копоть, проходя через многоразовые алюминиевые жирославливающие фильтры, выводятся за пределы помещения. При данном режиме работы нет необходимости устанавливать угольные акриловые запахоулавливающие фильтры. Режим отвода является наиболее эффективным, поскольку вытяжка удаляет все кухонные испарения за пределы кухни в вентиляционную шахту.

В режиме рециркуляции (см. рис. 7) вытяжка не подключается к вентиляционной шахте, и, таким образом, воздух просто прогоняется через вытяжку внутри кухни.

В этом режиме на вытяжку должны быть установлены угольные акриловые одноразовые запахоулавливающие фильтры. Эти фильтры не входят в комплект вытяжки и приобретаются отдельно. Использование вытяжки в режиме рециркуляции снижает ее производительность.

Рекомендуем использовать вытяжку в режиме отвода воздуха в вентиляционную шахту.

ВЫТЯЖКИ КУХОННЫЕ

RU Инструкция по применению

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ

Перед тем, как приступить к любой операции по очистке или ремонту вытяжки выключите напряжение электросети.

Для внешней очистки окрашенных вытяжек используйте влажную ткань, смоченную в теплой воде с нейтральным моющим средством. Для внешней очистки стальных, медных и латунных поверхностей используйте специальные средства, следуя соответствующим инструкциям. Никогда не используйте для ухода за вытяжкой хлорсодержащие и кислотосодержащие средства, абразивные средства или губки, которые могут поцарапать поверхность.

Алюминиевый жироулавливающий фильтр, удерживая частицы жира и проходящую через него пыль из воздуха, засоряется. Его следует чистить не кислотосодержащими средствами или мыть после предварительного отмачивания в горячей воде с помощью эффективного моющего средства или, если это возможно, в посудомоечной машине (при температуре 65°C). Сильно загрязненные, жироулавливающие фильтры не следует мыть в посудомоечной машине вместе с посудой. Алюминиевые фильтры необходимо чистить с периодичностью 1 раз в 1,5–2 месяца, о чем напоминает соответствующий сигнал на дисплее пульта управления вытяжкой (см. описание пульта в пункте «Управление вытяжкой»).

Одновременно с чисткой жироулавливающего фильтра проведите очистку от жировых отложений всех доступных элементов корпуса вытяжки.

Для отсоединения алюминиевого фильтра следует нажать на пружинный замок на фильтре и, потянув на себя и вниз, снять его. При снятии фильтра не нажимайте с усилием на алюминиевую поверхность фильтра, так как это поверхности, что отразится на внешнем виде фильтра.

Не устанавливайте фильтр в вытяжку до его полного высыхания.

Установка фильтра производится в обратном порядке. Следует нажать на пружинный замок на

фильтре и установить его на место, после чего замок отпустить.

Замена угольных фильтров

Угольные фильтры, если они установлены и вытяжка работает в режиме рециркуляции, следует менять один раз в 5 месяцев. Для Вашей вытяжки предусмотрена установка одного прямоугольного угольного фильтра. Он устанавливается в рамку расположенную во внутренней части вытяжки, перед моторным блоком.

Замена ламп подсветки

Для подсветки, на вытяжке, используется светодиодная лента. Приобретение и замена ленты производится через авторизованный сервисный центр.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ВЫТЯЖКИ

Только специалист имеет право устанавливать и подключать вытяжку к электросети.

Нельзя начинать монтаж вытяжки и снимать защитную пленку с вытяжки из нержавеющей стали, пока Вы не убедитесь в технической исправности вытяжки путем подключения ее к электрической сети и проверки всех ее функций.

Для этого следует открыть упаковку, вынуть вытяжку и поместить ее на ровной поверхности таким образом, чтобы переключатель режимов работы был обращен в сторону проверяющего. Далее вытяжка подключается к электросети и производится ее проверка. Если вытяжка на всех режимах работает исправно, следует приступить к монтажу вытяжки. Если нет, следует обратиться в организацию, в которой Вы приобрели вытяжку или в гарантийную мастерскую. Защитную пленку с вытяжек из нержавеющей стали рекомендуется снимать только после окончания монтажа вытяжки.

Напоминаем, что высота установки вытяжки над электрической плитой должна быть не менее 65 см, а над газовой плитой не менее 75 см.

Внимание! Монтаж этой вытяжки рекомендуется выполнять вдвоем.

ВЫТЯЖКИ КУХОННЫЕ

RU Инструкция по применению

Перед установкой вытяжки проверьте, чтобы стена, на которую будет подвешиваться вытяжка, была достаточно прочной. Для подвески вытяжки и планки крепления декоративного короба используйте шурупы и дюбели, соответствующие типу стены в вашей кухне (железобетон, гипсокартон и т.д.). Если шурупы и дюбели входят в комплект поставки, следует удостовериться в том, что они подходят для того типа стены, на который будет подвешиваться вытяжка.

Монтаж вытяжки производите в следующей последовательности:

1. Прежде чем приступить к сверлению отверстий под дюбели в стене, необходимо произвести разметку, для чего приложите поставляемый бумажный шаблон (вкладыш) к стене. Точка F, расположенная на шаблоне, должна быть на высоте 100 см от электрической варочной поверхности или на высоте 110 см от газовой варочной поверхности. Выровняйте шаблон по уровню. Нанесите точки (А и В) на стене.
2. Просверлите отверстия диаметром 10 мм. В точках (А и В). Глубина отверстия должна соответствовать длине дюбеля (40 мм).
3. Возьмите установочные винты М6х45, наденьте на них металлические дюбели таким образом, чтобы разрезная часть была направлена в сторону головки винта, и установите их в просверленные вами отверстия в стене А и В резьбовой частью.
4. Установите пластмассовый переходной фланец (если он не установлен) зафиксировав его 4 саморезами 4х10.
5. Повесьте корпус вытяжки на опорные точки А и В. Затяжку гаек производить с полным прижатием корпуса вытяжки к стене с максимальным усилием, до полной фиксации крепежа в стене.
6. Если вытяжка будет работать в режиме отвода воздуха в вентиляционную шахту, то необходимо один конец гибкого воздуховода диаметром 153 мм (в комплект входит гибкий воздуховод длиной 2 м, при необходимости более длинного, он приобретается отдельно) одеть на переходной фланец, предварительно промазав место стыковки герметиком, и закрепить его с помощью хомута (приобретается отдельно).

Напоминаем, что нельзя использовать воздуховод с меньшим диаметром, чем 153 мм.

Второй конец гибкого воздуховода необходимо соединить с вентиляционным отверстием в стене. Следует учитывать, что чем короче и прямее (без изгибов) гибкий воздуховод, тем выше производительность, меньше шум и тем меньше вибрация вытяжки.

Если вытяжка будет работать в режиме рециркуляции, гибкий воздуховод не используется.

7. Сделайте разметку для крепления планки внутреннего декоративного кожуха, точки С, D на рис. 7.
8. Просверлите 2 отверстия диаметром 6 мм.
9. В просверленные отверстия установите 2 дюбеля и приверните планку для крепления декоративного кожуха.
10. Перед установкой декоративных кожухов следует подключить вытяжку к электрической сети.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Вытяжка подключается к электросети напряжением 220–240 В~, 50 Гц.

Во избежание поражения электрическим током вытяжка должна включаться в розетку с заземлением.

Категорически запрещается обрезать вилку при монтаже вытяжки.

При повреждении электрического шнура, его замену производит квалифицированный специалист сервисной службы.

С целью дополнительной защиты вытяжки от перепадов напряжения в сети рекомендуется подключать ее через дополнительный автоматический выключатель 6 А.

**Вытяжка установлена.
Включайте ее и пользуйтесь на здоровье.**

VIRTUVES TVAIKA NOSŪCĒJI

LV Lietošanas instrukcija

KOMPLEKTĀCIJA

Komplektācijā ietilpst:

1. Tvaika nosūcēja korpuss – 1
2. Dekoratīvā kārbā – 2
3. Flancis ar pretatplūdes vārstu 150 mm – 1
4. Pārejas flancis no 150 mm uz 120 mm – 1
5. Plāksne iekšējās dekoratīvās kārbas stiprināšanai pie sienas – 1
6. Tvaika nosūcēja stiprinājumu pie sienas komplekts iesaiņojumā – 1
7. Elastīgs gaisa pārvads ar diametru 153 mm – 1
8. Lietošanas instrukcija – 1

* Produkta komplektācija var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma

TEHNISKIE PARAMETRI

Modelis	LINA 600	LINA 900
Tvaika nosūcēja gabarītmēri, mm:		
Tvaika nosūcēja platums:	600	900
Dziļums:	435,5	
Tvaika nosūcēja augstums (min-max):	857-1332	
Izvades atveres diametrs, mm:	150/120	
Svars (neto), kg:	28	31
Tīkla spriegums / Frekvence:	220–240 V~ / 50–60 Hz	
Patērētā jauda, W:		
Motors:	198	
Lampas:	1,5 W, LED	
Ventilācijas ātrumu skaits:	4	
Taimeris:	ir	
Vadība:	skārienjutīgā	

Šis izstrādājums ir marķēts saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par elektriskā un elektroniskā atkrituma utilizāciju (EEAU).

Nodrošinot pareizu izstrādājuma utilizāciju, jūs palīdzēsiet novērst kaitējuma nodarīšanu apkārtējai videi un cilvēku veselībai.

Simbols  uz paša izstrādājuma vai uz tā pavaddokumentācijas norāda, ka, utilizējot šo iekārtu, to aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Tā ir jānodod atbilstošā speciālā elektrisko un elektronisko iekārtu pieņemšanas punktā sekojošai utilizācijai.

Nodošana lūžņos jāveic saskaņā ar vietējiem noteikumiem, kas regulē atkritumu utilizāciju.

Detalizētāka informācija par rīcību ar šādiem izstrādājumiem, to utilizāciju un pārstrādi pieejama, sazinoties ar pašvaldību, atkritumu utilizācijas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

LIETOTĀJAM

UZMANĪBU! Uztādīt un izmantot saskaņā ar instrukcijas prasībām.

SVARĪGAS PIEZĪMES

Šis tvaika nosūcējs ir paredzēts lietošanai tikai mājāsaimniecībā. Nav paredzēts izmantošanai citiem nolūkiem un tādos gadījumos garantija netiek piemērota.

Pirms montāžas un aizsargplēves noņemšanas pārliecinieties, ka tvaika nosūcējs ir pielietojams visos darbības režīmos (sk. sadaļu „Tvaika nosūcēja uzstādīšana”).

Visas darbības, kas saistītas ar uzstādīšanu, pieslēgšanu un remontu veic tikai kvalificēti speciālisti, kas specializējas šāda veida darbu veikšanā.

VIRTUVES TVAIKA NOSŪCĒJI

LV Lietošanas instrukcija

Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkāda veida bojājumiem un defektiem, kas radušies tvaika nosūcēja nepareizas uzstādīšanas, pieslēgšanas vai remonta rezultātā.

Tvaika nosūcēja modeļa nosaukums un nozīmīgākie tehniskie parametri norādīti uz plāksnītes korpusa iekšpusē.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Tvaika nosūcējs tiek pieslēgts elektrības tīklam ar strāvas spriegumu 220-240 V, 50 Hz, izmantojot tikai saņemtu kontaktligzdu. Tvaika nosūcējs pieņem pirmās elektrostrāvas triecienaizsardzības klases.

Izmantojiet apgaismes spuldzes, kuru nominālā jauda nav lielāka par norādīto instrukcijā.

Aizliegts ekspluatēt tvaika nosūcēju bez alumīnija tauku uztveres filtra.

Gaisu no tvaika nosūcēja izvadīt tikai ventilācijas šahtā (izvadīšana skurstenī ir kategoriski aizliegta).



BĒRNU DROŠĪBA

Bērni bieži vien neapzinās risku, ko slēpj elektroiekārtas. Tvaika nosūcēja darbības laikā nepieciešams pieskatīt bērnus un neļaut tiem spēlēties ar iekārtu. Iepakojuma materiāli (piemēram, polietilēna plēves) var radīt smakšanas draudus. Glabājiet tos bērniem nepieejamā vietā!

TVAIKA NOSŪCĒJA APMĀKSTS

Tvaika nosūcēja ārējā daļa sastāv no šādiem elementiem (sk. 1. attēlu):

1. Tvaika nosūcēja kārbā;
2. Dekoratīvais stikls;
3. Nolaižamais panelis, kas ļauj tvaika nosūcējam uzsūkt apkārt esošo gaisu;
4. Apgaismes lampas;
5. Tvaika nosūcēja vadības pults;
6. Alumīnija tauku uztveres filtrs, kas atrodas zem atveramā paneļa.

Tvaika nosūcēja iekšienē pēc alumīnija tauku uztveres filtra noņemšanas atrodas motora kārbā ar

samontētu motoru un ventilatora spārniem. Tvaika nosūcēja korpusa augšdaļā atrodas montāžas kārbā un pazeminošais transformators.

Tvaika nosūcēja papildus piederums ir ogles filtrs (nav iekļauts komplektā, 2. attēls). Tie tiek izmantoti gaisa filtrēšanai telpās, kad tvaika nosūcējs darbojas recirkulācijas režīmā (sk. punktu "Tvaika nosūcēja ekspluatācija"). Ogles filtrus var iegādāties no preču mazumtirgotājiem.

TVAIKA NOSŪCĒJA VADĪBA

Tvaika nosūcējam ir četri ventilācijas ātrumi un taimeris. Atkarībā no tā, cik daudz izgarojumu rodas ēdiena gatavošanas un cepšanas laikā, varat izvēlēties vispiemērotāko ventilācijas ātrumu. Pilnīgākai gaisa attīrīšanai ieslēdziet vienlaicīgi plīti un tvaika nosūcēju. Tas padarīs ventilācijas procesu vēl efektīvāku. Ļaujiet tvaika nosūcējam darboties kādu laiku pēc tam, kad esat pabeidzis ēdiena gatavošanu. Tādā veidā iespējams virtuvē pilnībā atbrīvoties no garaiņiem un nevēlamām smakām.

Tvaika nosūcēja vadības pults

Uz tvaika nosūcēja priekšējā paneļa atrodas tvaika nosūcēja motora darbības režīmu pārslēgšanas elektroniskais sensorslēdzis (sk. 3. attēlu):

1. Taimera ieslēgšana / izslēgšana.
2. Ventilācijas ātruma samazināšana.
3. Displejs.
4. Ventilācijas ātruma palielināšana.
5. Apgaismes lampu ieslēgšana / izslēgšana.

Ar šo slēdzi, viegli pieskaroties atbilstošajam attēlam, iespējams ieslēgt vienu no četriem motora ātrumiem, ieslēgt apgaismojumu vai aktivizēt funkciju "Taimeris".

Izvēlētais ātruma numurs tiek attēlots displejā 3 kā uzraksts: F1, ..., F4. Elementu 2 un 4 bultiņas tiek izgaismotas zilganā krāsā. Četras sekundes pēc jebkura ātruma ieslēgšanas, izdziest bultiņu izgaismojums.

Tvaika nosūcēju iespējams ieslēgt ventilācijas režīmā iespējams divos veidos. Pieskaroties elementa 2 attēlam, ieslēgsies pirmais ventilācijas ātrums, un

VIRTUVES TVAIKA NOSŪCĒJI

LV Lietošanas instrukcija

displejā 3 parādīsies uzraksts F1. Pieskaroties elementa 4 attēlam, ieslēgsies uzreiz trešais ventilācijas ātrums, un displejā 3 parādīsies uzraksts F3.

UZMANĪBU!

Izvēlēties vēlamo ventilācijas ātrumu iespējams secīgi iedarbojoties uz elementiem 2 vai 4. Ieslēdzot ceturto ventilācijas ātrumu, displejā parādīsies simbols F4 mirgojošā režīmā, atgādinot, ka ieslēgts "turbo" režīms.

Izslēgt tvaika nosūcēju tāpat iespējams divos veidos. Displejā parādīsies simbolam F1, kas norāda uz ieslēgtu pirmo ventilācijas ātrumu, nākamais pieskāriens elementa 2 attēlam liks tvaika nosūcējam izslēgties, un attiecīgi ja displejā parādās simbols F4, tad nākamais pieskāriens elementa 4 attēlam liks tvaika nosūcējam izslēgties.

Taimeris

Strādājošam tvaika nosūcējam funkcijas "Taimeris" aktivizēšanai jāpieskaras elementa 1 attēlam. 1. Taimeris ieslēdzas uz 15 minūtēm, uz displeja vispirms parādās skaitlis 15, bet pēc tam uz 3 sekundēm displejā parādās ieslēgto ātrumu apzīmējošais simbols, bet elementa 1 "Taimera ieslēgšana" attēls sāk mirgot. 15 minūtes pēc taimera ieslēgšanās, tvaika nosūcējs automātiski izslēdzas.

Šī funkcija ir ļoti noderīga, lai likvidētu virtuvē palikušās smakas pēc ēdiena gatavošanas beigām. Ja kāda iemesla dēļ nepieciešams izslēgt taimeri pirms noteiktā laika, vēlreiz pieskarieties elementam 1 – tas beigs mirgot, un režīms "Taimeris" izslēgsies. Apgaismes lampas var ieslēgt neatkarīgi no tā, vai darbojas tvaika nosūcēja motors.

TVAIKA NOSŪCĒJA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Tvaiku nosūcējs ir paredzēts virtuves smaku likvidēšanai. Atkarībā no tā uzstādīšanas veida, tas var darboties divos režīmos:

- gaisa novirzīšanas uz ventilācijas šahtu režīmā;
- recirkulācijas režīmā.

Gaisa novirzīšanas ventilācijas šahtā režīmā (sk. 6. attēlu) tvaika nosūcējs ar gofrētu cauruli vai plastkāta gaisa pārvadu tiek pieslēgts ventilācijas šahtai.

Tādā veidā visi virtuves izgarojumi, smakas, dūmi un kvēpi, izplūstot cauri vairākkārt lietojamajiem alumīnija tauku uztveres filtriem, tiek izvadīti no telpas. Šajā tvaika nosūcēja darbības režīmā nav nepieciešams uzstādīt ogles-akrila smaku uztveres filtrus. Novirzīšanas režīms ir visefektīvākais, jo tvaika nosūcējs likvidē visus virtuves izgarojumus, un novirza tos ārpus virtuves uz ventilācijas šahtu.

Recirkulācijas režīmā (sk. 7. attēlu) tvaika nosūcējs netiek pieslēgts ventilācijas šahtai, līdz ar to virtuves gaiss vienkārši tiek filtrēts caur tvaika nosūcēju. Šajā režīmā tvaika nosūcējam jābūt uzstādītiem ogles-akrila smaku uztveres vienreiz lietojamajiem filtriem. Šie filtri nav iekļauti komplektācijā, un tie jāiegādājas atsevišķi. Tvaika nosūcēja izmantošana recirkulācijas režīmā samazina tā produktivitāti.

Mēs rekomendējam izmantot tvaika nosūcēju gaisa novirzīšanas uz ventilācijas šahtu režīmā.

TVAIKA NOSŪCĒJA APKOPE

Pirms jebkādu tvaika nosūcēja tīrīšanas vai remonta darbu uzsākšanas, atslēdziet iekārtu no elektrotīkla.

Krāsoto tvaika nosūcēju ārējai tīrīšanai izmantojiet drāniņu, kas samitrināta siltā ūdenī ar neitrālu tīrīšanas līdzekli. Tērauda, misiņa un vara virsmu ārējai tīrīšanai izmantojiet īpašus līdzekļus, ievērojot attiecīgās instrukcijas. Aizliegts tīrīt tvaika nosūcēju ar hloru un skābes saturošiem līdzekļiem, abrazīviem līdzekļiem vai sūkļiem, kas var saskrāpēt virsmu.

Alumīnija tauku uztveres filtrs aizsērē, jo tas uztver tauku daļiņas un putekļus no caurplūstošā gaisa. Filtrs jātīra ar skābes nesaturošiem līdzekļiem vai jāmazgā ar efektīvu mazgāšanas līdzekli, iepriekš to mērcējot karstā ūdenī, vai, ja tas ir iespējams, jāmazgā trauku mazgājamā mašīnā (65°C temperatūrā). Ļoti netīrus tauku uztveres filtrus nevajadzētu mazgāt trauku mazgājamā mašīnā kopā ar traukiem. Alumīnija filtri jātīra apmēram vienu reizi 1,5–2 mēnešos, par ko atgādina atbilstošs displeja signāls uz tvaika nosūcēja pults (sk. pults aprakstu punktā "Tvaika nosūcēja vadība").

VIRTUVES TVAIKA NOSŪCĒJI

LV Lietošanas instrukcija

Vienlaikus ar tauku uztveres filtra tīrīšanu notīriet tauku nosēdumus no visa pieejamā tvaika nosūcēja korpusa.

Lai atvienotu alumīnija, jānospiež uz filtra atspērveida fiksatora, pavelkot uz sevi un uz leju, jānoņem tas. Noņemot filtru, nespiediet uz filtra alumīnija virsmas, jo tā filtra virsmā var rasties iespaidumi, kas ietekmē filtra izskatu.

Neuzstādīt filtru tvaika nosūcējā, pirms tas nav pilnīgi izžuvis.

Filtra uzstādīšana notiek apgrieztā secībā. Jānospiež uz filtra atspērveida fiksatora un jāievieto filtrs vietā, bet pēc tam jāatlaiz fiksators.

Ogles filtri jāmaina vienreiz piecos mēnešos. Tie tiek uzstādīti uz motora kārbas aizsargrestēm, tos viegli piespiežot un pagriežot pulksteņrādītāja virzienā. Lai noņemtu ogles filtru, tas viegli jāpiespiež un jāpagriež pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Ogles filtru maiņa

Ogles filtri, ja tie ir uzstādīti, un tvaika nosūcējs strādā recirkulācijas režīmā, jāmaina vienreiz 5 (piecos) mēnešos. Šajā tvaika nosūcējā paredzēts uzstādīt vienu taisnstūrveida ogles filtru. Tas jāuzstāda rāmī, kas atrodas tvaika nosūcēja iekšpusē pirms motora bloka.

Apgaismes spuldžu nomaina

Apgaismojumam tvaika nosūcējā tiek izmantota gaismas diodžu lenta. Lentas iegāde un nomaina tiek veikta ar autorizēta servisa centra starpniecību.

TVAIKA NOSŪCĒJA UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA

Tikai speciālistam atļauts uzstādīt un pieslēgt tvaika nosūcēju elektrotīklam.

Aizliegts uzsākt tvaika nosūcēja montāžu un noņemt aizsargplēves no nerūsējošā tērauda iekārtas, kamēr neesat pārliecinājušies, ka iekārta tehniskā ziņā normāli funkcionē; to veic, pieslēdzot tvaika nosūcēju pie elektrotīkla un pārbaudot visas tā funkcijas.

Lai to izdarītu, jāatver iepakojums, jāizņem tvaika nosūcējs un jānovieto tas uz līdzenas virsmas tā, lai režīmu pārslēgšanas slēdzis būtu vērst uz pārbaudošās personas pusi. Tālāk tvaika nosūcējs jāpieslēdz elektrotīklam un jāpārbauda. Ja tvaika nosūcējs visos režīmos funkcionē normāli, var ķerties pie tā montāžas. Ja nefunkcionē, jāvērsas vietā, kur iegādājāties tvaika nosūcēju, vai arī garantijas remontdarbnīcā. Aizsargplēvi no nerūsējošā tērauda tvaika nosūcēja ieteicams noņemt tikai pēc tvaika nosūcēja montāžas pabeigšanas.

Atgādinām, ka tvaika nosūcējs jāuzstāda virs elektriskās plīts vismaz 65 cm augstumā, bet virs gāzes plīts – vismaz 75 cm augstumā.

Uzmanību! Rekomendējam uzstādīt šo tvaika nosūcēju divatā.

Pirms tvaika nosūcēja uzstādīšanas pārliecinieties, ka siena, pie kuras tiks piekārts tvaika nosūcējs, ir pietiekami izturīga. Tvaika nosūcēja un dekoratīvās kārbas stiprinājuma plāksnes piekārsanai jāizmanto skrūves un dībeļi, kas atbilst virtuves sienas tipam (piemēram, dzelzsbetona siena, rīgipša siena u.c.). Ja skrūves un dībeļi ietilpst piederumu komplektā, jāpārliecinās, ka tie ir piemēroti konkrētās sienas, pie kuras tiks piekārts tvaika nosūcējs, veidam.

Tvaika nosūcēja montāža jāveic šādā secībā:

1. Pirms ķerties pie caurumu urbšanas sienā dībeļu ievietošanai, nepieciešams izdarīt atzīmes; lai to veiktu, jāpieliek pie sienas komplektā iekļautā papīra veidne. Uz veidnes esošajam punktam F jāatrodas 100 cm augstumā no elektriskās plīts gatavošanas virsmas vai 110 cm augstumā virs

VIRTUVES TVAIKA NOSŪCĒJI

LV Lietošanas instrukcija

gāzes plīts gatavošanas virsmas. Izmantojot līmeņrādi, jāizlīdzina pieliktā veidne. Jāatzīmē uz sienas punkti (A un B).

2. Jāizurbj caurumi ar 10 mm diametru. Punktus (A un B). Urbuma dziļumam jāatbilst dībeļa garumam (40 mm);
3. Jāņem montāžas skrūves M6x45, jāuzliek tām metāla dībeļi tā, lai šķeltā daļa būtu vērsta uz skrūves galvas pusi, un jāievieto tie izurbtajos caurumos A un B sienā tā, lai vītnes daļa atrastos ārpusē.
4. Jāuzstāda plastmasas pārejas flancis (ja tas nav uzstādīts), fiksējot to ar 4 pašceļojošām skrūvēm 4x10.
5. Tvaika nosūcēja korpuss jāpakar atbalsta punktus A un B. Uzgriežņu pievilkšana jāveic ar maksimālu spēku, piespiežot tvaika nosūcēja korpuss pie sienas, līdz sienas stiprinājuma pilnīgai fiksācijai.
6. Ja tvaika nosūcējs darbosies gaisa novirzīšanas uz ventilācijas šahtu režīmā, tad viens no elastīgā gaisa pārvada, kura diametrs ir 153 mm (komplektācijā ietilpst elastīgais gaisa pārvads 2 m garumā; ja nepieciešams garāks gaisa pārvads, tad tas jāiegādājas atsevišķi) gals jāuzvelk uz pārejas flanča, iepriekš ieziežot savienojuma vietu ar hermētiķi, un jānostiprina tas ar skavas palīdzību (nav iekļauts komplektācijā).
Atgādinām, ka aizliegts izmantot gaisa pārvadu ar mazāku diametru par 153 mm.
Otrs elastīgā gaisa pārvada gals jāsavieno ar ventilācijas atveri sienā. Jāņem vērā, ka jo īsāks un taisnāks (bez līkumiem un locījumiem) būs elastīgais gaisa pārvads, jo augstāka būs tvaika nosūcēja produktivitāte, radīsies mazāk trokšņu un vibrācijas.
Ja tvaika nosūcējs strādās recirkulācijas režīmā, elastīgais gaisa pārvads netiks izmantots.
7. Jāatzīmē vietas iekšējā dekoratīvā apvalka plāksnes stiprināšanai - punktus C un D kā parādīts 7. attēlā.
8. Jāizurbj divi caurumi ar 6 mm diametru.
9. Izurbtajos caurumos jāievieto 2 dībeļi, un jāpieskrūvē dekoratīvā apvalka stiprinājuma plāksne.
10. Pirms dekoratīvo apvalku uzstādīšanas tvaika nosūcējs jāpieslēdz elektrotīklam.

PIEVIENOŠANA ELEKTROTĪKLAM

Tvaika nosūcējs tiek pieslēgts elektrotīklam ar strāvas spriegumu 220-240 V, 50 Hz.

Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, tvaika nosūcējs jāpieslēdz sazemētā kontaktligzdā.

Kategoriski aizliegts apgriezt kontaktdakšu montējot tvaika nosūcēju.

Elektrības vada bojājuma gadījumā nomainīt veic kvalificēts speciālists.

Lai pasargātu tvaika nosūcēju no sprieguma svārstībām, rekomendējam to pievienot tīklam, izmantojot papildus 6A automātisko slēgiekārtu.

**Tvaika nosūcējs ir uzstādīts.
Ieslēdziet to. Lai labi kalpo!**

VIRTUVĖS GARTRAUKIAI

LT Vartojimo instrukcija

KOMPLEKTAVIMAS

Į tiekiamą komplektą įeina:

1. Gartraukio korpusas – 1 vnt.
2. Dekoratyvinis gaubtas – 2 vnt.
3. Pereinamoji jungė su 150 mm atbuliniu vožtuvu
4. Pereinama jungė nuo 150 mm į 120 mm – 1 vnt.
5. Plokštė vidinių dekoratyvinių gaubtų tvirtinimui prie sienos
6. Gartraukio tvirtinimo prie sienos komplektas – 1 vnt.
7. Lankstus ortakis diametru 153 mm – 1 vnt.
8. Naudojimo instrukcija – 1 vnt.

(*komplektavimas gali būti pakeistas be išankstinio įspėjimo)

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Modelis	LINA 600	LINA 900
Gartraukio gabaritų matmenys, mm:		
Plotis	600	900
Gylis	435,5	
Aukštis (min-maks)	857-1332	
Išėjimo angos diametras	150/120	
Svoris (bendras) kg	28	31
Elektros tinklo įtampa / Dažnis	220–240 V~ / 50–60 Hz	
Naudojama galia, W:		
Variklis	198	
Lempos	1,5 W, LED	
Ventiliavimo greičių kiekis	4	
Laikmatis	yra	
Valdymas	jutiklinis	

Šis gaminys paženklintas sutinkamai Europos direktyvai 2002/96/EC apie elektros ir elektronikos įrangos utilizavimą (WEEE).

Teisingai utilizuodami šį gaminį, Jūs padėsite išvengti potencialiai neigatyvių pasekmių aplinkai ir žmogaus sveikatai



Ženklas  ant gaminio arba pridedamų dokumentų rodo, kad utilizuojant šį įrenginį negalima elgtis kaip su paprastomis buitinėmis atliekomis. Vietoj to, jis turėtų būti atiduotas utilizuoti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo įstaigą.

Atliekų tvarkymas turi būti atliekamas laikantis vietinių atliekų šalinimo taisyklių.

Daugiau informacijos apie elgesį su tokiais gaminiais, jų utilizavimą ir perdirbimą kreipkitės į vietinės valdžios institucijas, į buitinių atliekų išvežimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį gaminį.

NAUDOTOJUI

Dėmesio! Gaminį montuoti ir eksploatuoti laikantis Instrukcijos reikalavimų.

SVARBŪS PASTEBĖJIMAI

Šis virtuvės gartraukis skirtas naudoti tik namų ūkyje. Neleistina naudoti kitokiomis sąlygomis, ir tokiais atvejais garantija netenka galios.

Prieš montuojant ir nuimant apsauginę plėvelę įsitikinkite, kad gartraukis dirba visais režimais (žr. skyrių „Gartraukio montavimas“).

Visus montavimo, pajungimo ir remonto darbus privalo atlikti tik kvalifikuoti šio gaminio srities specialistai.

VIRTUVĖS GARTRAUKIAI

LT Vartojimo instrukcija

Gamintojas neatsako už bet kokius gedimus ir pažeidimus, susijusius su neteisingu gartraukio montavimu, pajungimu ir remontu.

Gartraukio modelio pavadinimas ir svarbiausi techniniai duomenys nurodyti korpuso viduje.

SAUGOS PRIEMONĖS

Gartraukis jungiamas prie elektros tinklo 220/240V - 50Hz, tik į lizdą su įžeminimu. Gartraukis turi 1 klasės apsaugą nuo pažeidimo elektros srove.

Naudokite ne galingesnes negu nurodyta Instrukcijoje apšvietimo lempas.

Gartraukio eksploatavimas be aliuminio riebalų filtro draudžiamas.

Orą iš gartraukio ištraukti tik į ventiliavimo šachtą (ištraukti į dūmtraukį kategoriškai draudžiama).



VAIKŲ SAUGA

Vaikai dažnai nežino, kaip pavojingi elektros prietaisai. Gartraukio darbo metu būtina prižiūrėti vaikus ir neleisti žaisti su juo. Pakavimo medžiagos (pavyzdžiui, polietileno plėvelė), gali tapti uždegimo priežastimi. Laikykite jas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

GARTRAUKIO APRAŠYMAS

Išorinė gartraukio pusė susideda iš šių dalių (žr. pieš. 1):

1. Gartraukio dėžė.
2. Dekoratyvinis stiklas.
3. Atidaroma panelė, leidžianti perimetrinį oro įtraukimą.
4. Apšvietimo lempos
5. Gartraukio valdymo pultas.
6. Aliuminio riebalų filtras, esantis po atidaroma panelė.

Gartraukio viduje, nuėmus aliuminio riebalų filtrą, yra variklio dėžė. Viršutinėje gartraukio korpuso dalyje įrengti montavimo dėžė ir žeminantis transformatorius.

Anglies kvapų filtras yra papildomas gartraukio priedas (komplekte nėra, pieš. 2). Jie naudojami oro filtravimui patalpoje gartraukiui dirbant recirkuliacijos režimu (žr. sk. „Gartraukio eksploatavimas“). Anglies filtrus galima įsigyti pas mažmeninką.

GARTRAUKIO VALDYMAS

Jūsų gartraukis turi 4 ventiliavimo greičius ir laikmatį. Priklausomai nuo to, kaip daug garų susidaro ruošiant maistą, galite pasirinkti tinkamiausią ventiliavimo greitį.

Geresniam oro valymui viryklę ir gartraukį įjunkite vienu metu. Tai valymo procesą padarys efektyvesniu. Pagaminus valgį palikite gartraukį dirbti dar kurį laiką. Tai leis visiškai atsikratyti garų ir nepageidaujamų kvapų virtuvėje.

Gartraukio valdymo pultas

Priekinėje gartraukio panelėje įrengtas elektroninis variklio darbo ir apšvietimo lempų darbo režimų perjungiklis (žr. Pieš. 3):

1. Laikmačio įjungimas/išjungimas
2. Ventiliavimo greičio mažinimas.
3. Ekranas.
4. Ventiliavimo greičio didinimas.
5. Apšvietimo lempų įjungimas / išjungimas.

Šiuo perjungikliu, lengvai paspaudus atitinkamą paveikslėlį, Jūs galite įjungti vieną iš keturių variklio greičių, įjungti apšvietimą arba aktyvuoti funkciją „Laikmatis“.

Pasirinkto greičio numeris rodomas 3 ekrane šiuo užrašu: F1,,, F4. 2 ir 4 elementų rodyklės šviečiasi žydra spalva. Po 4 sekundžių nuo greičio įjungimo rodyklių apšvietimas gęsta.

Įjungti gartraukį ventiliavimo režimu galima dviem būdais. Paspaudus 2 elemento vaizdą įsijungs pirmas ventiliavimo greitis, o 3-me ekrane bus rodoma F1. Paspaudus 4 elemento vaizdą įsijungs trečias ventiliavimo greitis, o 3-me ekrane bus rodoma F3.

DĖMESIO!

Norėdami pasirinkti pageidaujamą ventiliavimo greitį spauskite elementus 2 arba 4.

VIRTUVĖS GARTRAUKIAI

LT Vartojimo instrukcija

Ijungus 4 ventiliavimo greitį, simbolis F4 mirksės, primindamas, kad veikia režimas „turbo“.

Gartraukį išjungti galima taip pat dviem būdais. Jeigu ekrane rodomas simbolis F1, reiškiantis, kad įjungtas pirmas ventiliavimo greitis, prisilietus prie 2 elemento vaizdo gartraukis bus išjungtas, ir atitinkamai rodant ekrane simbolį F4 prisilietus prie elemento 4 vaizdo, gartraukis taip pat bus išjungtas.

Laikmatis

Dirbant gartraukiui, norint aktyvuoti funkciją „Laikmatis“ reikia paliesti elemento 1 vaizdą. Laikmatis įsijungs 15 minučių, ir ekrane iš pradžių pasirodys skaičius 15, po to kas 3 sekundes bus rodomas įjungto greičio numeris, o 1 elemento vaizdas „Laikmatis įjungtas“ pradės mirksėti. Po 15 minučių nuo laikmačio įjungimo, gartraukis išsijungs automatiškai.

Ši funkcija labai patogi norint pašalinti kvapą baigus gaminti maistą.

Jeigu prireikė išjungti laikmatį anksčiau, palieskite elementą 1 dar kartą, elemento 1 mirksėjimas baigsis ir režimas „Laikmatis“ išsijungs. Apšvietimo lempas galima įjungti nepriklausomai ar dirba variklis.

GARTRAUKIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Virtuvės gartraukis skirtas kvapų virtuvėje šalinimui. Priklausomai nuo jo montavimo būdo, jis gali dirbti dviem režimais:

- oro ištraukimo į ventiliavimo šachtą režimu;
- recirkuliacinio režimu.

Oro ištraukimo į ventiliavimo šachtą režime (žr. pieš. 6) gartraukis pajungiamas prie ventiliavimo šachtos gofruota žarna arba plastikiniu ortakiu. Tokiu būdu, visi virtuvės garai, kvapai, nuodegos ir degėsiai, praeidami per daugkartinius aliuminio riebalų filtrus, ištraukiami už patalpos ribų. Šiuo atveju nereikia įrengti akrilo anglies kvapų filtro. Ištraukimo režimas yra pats efektyviausias, nes gartraukis pašalina visus virtuvės garus į ventiliavimo šachtą.

Recirkuliacinio režime (žr. pieš. 7) gartraukis nepajungiamas prie ventiliavimo šachtos, ir oras varomas pro gartraukį virtuvės viduje.

Šiuo atveju gartraukyje turi būti įrengti vienkartiniai akrilo kvapų filtrai. Šių filtrų komplekte nėra ir perkami atskirai. Dirbant recirkuliacinio režimu gartraukio našumas mažėja

Rekomenduojame naudoti gartraukį oro ištraukimo į ventiliavimo šachtą režimu.

GARTRAUKIO PRIEŽIŪRA

Prieš valant ar remontuojant gartraukį atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Dažytų garintuvo dalių valymui naudokite drėgną medžiagą, sumitrytą šiltame vandenyje su neutralia skalbimo priemone. Plieninių, varinių ir žalvarinių paviršių valymui naudokite specialias priemones pagal atitinkamas instrukcijas. Niekada nenaudokite chloruotas ar rūgštines valymo priemonės, abrazyvus arba mazgotes, kurios gali subraižyti paviršių. Aliuminio riebalų filtras, sulaikantis ore esančias riebalų daleles ir dulkes, užsiteršia. Valyti jį reikia rūgščių neturinčiais valikliais arba, prieš tai atmirkus, efektyviomis plovimo priemonėmis karštame vandenyje arba, jeigu tai įmanoma, indaplovėje (temperatūroje 65°C). Labai užsiteršusių riebalų filtrų nereikia plauti indaplovėje kartu su indais. Aliuminio filtrus reikia valyti kas 1,5–2 mėnesius. Apie tai primins atitinkamas signalas gartraukio valdymo pulto displejuje (žr. pulto aprašymą skyriuje „Gartraukio valdymas“).

Kartu su filtru, nuvalykite visus prieinamus riebaluotus paviršius.

Norint nuimti aliuminio filtrą reikia pakelti spyruoklinės spynelės ant filtro rankenėlę, ir patraukus į save, nuimti jį. Nuimant filtrą stipriai nespauskite jo aliuminio paviršiaus, nes tai yra matoma filtro dalis. Nestatykite filtro į gartraukį jam visiškai neišdžiuvus. Filtras įstatomas atbuline tvarka. Reikia paspausti spyruoklinę spynelę ant filtro ir įstatyti į vietą, po to spynelę atleisti.

Anglies filtrus reikia keisti kartą į penkis mėnesius. Jie statomi ant apsauginių variklio grotelių, lengvai paspaudus ir pasukant pagal laikrodžio rodyklę. Norint nuimti anglies filtrą reikia lengvai paspausti ir pasukti prieš laikrodžio rodyklę.

VIRTUVĖS GARTRAUKIAI

LT Vartojimo instrukcija

Anglies filtrų keitimas

Anglies filtrus (jeigu jie įstatyti, o gartraukis dirba recirkuliacijos režimu) reikia keisti kartą į 5 mėnesius. Jūsų gartraukiui numatytas vieno anglies filtro įrengimas. Jis įstatomas į rėmelį, esantį vidinėje gartraukio dalyje, prieš variklio bloką.

Apšvietimo lempų keitimas

Apšvietimui, ant gartraukio įrengta šviesos diodų juosta. Ją įsigyti ir pakeisti galite kreipusis į autorių ar aptarnavimo centrą.

GARTRAUKIO MONTAVIMO INSTRUKCIJA

Teisę pajungti gartraukį prie elektros tinklo turi tik kvalifikuoti specialistai.

Prieš montuojant gartraukį ir nuimant apsauginę plėvelę nuo gartraukio aliuminio korpuso įjungę į elektros tinklą įsitikinkite, kad gartraukis techniškai tvarkingas ir tinkamai dirba visais režimais.

Tam atidarykite pakuotę, išimkite gartraukį ir paguldykite ant lygaus paviršiaus taip, kad darbo režimo perjungiklis būtų nukreiptas į tikrintoją. Tada gartraukis pajungiamas prie elektros tinklo ir pradeda patikra. Jeigu gartraukis visais režimais dirba gerai, galima pradėti montavimą. Jeigu ne, reikia kreiptis į organizaciją, kurioje įsigijote gartraukį arba į artimiausias garantijos dirbtuves. Apsauginę plėvelę nuo gartraukių iš nerūdijančio plieno rekomenduojama nuimti tik baigus montuoti.

Primerkiam, kad atstumas tarp gartraukio ir elektrinės viryklės turi būti ne mažesnis nei 65 cm, o virš dujinės – ne mažiau 75 cm.

Dėmesio! Šį gartraukį montuoti rekomenduojama dviese.

Prieš montuojant įsitikinkite, kad siena, ant kurios bus montuojamas gartraukis yra ganėtinai tvirta. Gartraukio ir dekoratyvinio gaubto montavimui naudokite medžiagius ir kaiščius atitinkančius Jūsų virtuvės sienos tipą (gelžbetonis, gipso kartonas ir pan.) Jeigu medžiagiai ir kaiščiai įeina į tie-

kiamą komplektą įsitikinkite, kad jie tinka sienai, ant kurios bus kabinamas gartraukis.

Gartraukį montuokite šia tvarka:

1. Prieš gręžiant angas sienoje, reikia pažymėti tvirtinimo vietas. Tam priglaskite šabloną (įdėklą) prie sienos. Šablone nurodytas taškas F, turi būti 100 cm aukštyje nuo elektrinės viryklės, ir 110 cm – virš dujinės. Išlyginkite šabloną pagal gulsčiuką. Ant sienos pažymėkite taškus A ir B.
2. Išgręžkite 10 mm diametro angas. Taškuose A ir B. Angos gylis turi atitikti kaiščio ilgį. (40 mm)
3. Paimkite varžtus M6x45, uždėkite ant jų metalinius kaiščius taip, kad pjūvio dalis būtų nukreipta į varžto galvutę, ir įstatykite į išgręžtas angas A ir B.
4. Įrenkite plastmasinę pereinamąją jungę (jeigu dar neįrengta) ir užfiksukite 4 medžiagiais 4x10.
5. Pakabinkite gartraukio korpusą ant atramos taškų A ir B. Užveržkite stipriai prispaudę gartraukio korpusą prie sienos, kol nebus visiškai užfiksotas prie jos.
6. Jeigu Jūsų gartraukis dirbs oro ištraukimo į ventiliavimo šachtą režimu, uždėkite vieną lankstaus ortakio galą diametru 153 mm (į komplektą įeina lankstus 2 m ilgio ortakis, jeigu reikia ilgesnio – įsigykite atskirai) ant pereinamosios jungės. Pereinamosios jungės ir ortakio jungties vietą užtepkite hermetiku, o patį ortakį užveržkite apkaba (komplekte nėra).

Primerkiam, kad negalima naudoti ortakio, kurio diametras mažesnis negu 153 mm.

Antrą lankstaus ortakio galą reikia sujungti su ventiliavimo anga sienoje. Reikia prisiminti, kad kuo trumpesnis ir tiesesnis (be išlenkimų) lankstus ortakis, tuo aukštesnis našumas, mažesnis triukšmas ir mažesnė gartraukio vibracija.

VIRTUVĖS GARTRAUKIAI

LT Vartojimo instrukcija

Jeigu gartraukis dirbs recirkuliavimo režimu, lankstus ortakis nenaudojamas.

7. Pažymėkite vietas vidinio dekoratyvinio korpuso plokštės tvirtinimui, taškai C, D prieš. 7.
8. Išgręžkite dvi 6 mm diametro angas.
9. Į išgręžtas angas įstatykite 2 kaiščius ir pritvirtinkite plokštę dekoratyvinio gaubto tvirtinimui.
10. Prieš montuojant dekoratyvinius gaubtus reikia gartraukį pajungti prie elektros tinklo.

PAJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

Gartraukis jungiamas prie 220-240 V AC, 50 Hz įtampos maitinimo tinklo.

Norint išvengti pažeidimo elektros srove, gartraukis turi būti pajungiamas į žemintą elektros lizdą.

Kategoriškai draudžiama montavimo metu nupjauti šakutę.

Pažeidus elektros laidą, jį keisti gali tik kvalifikuotas specialistas.

Norint papildomai apsaugoti gartraukį nuo įtampos šuolių rekomenduojama jį pajungti per papildomą 6A automatinį jungiklį.

**Gartraukis sumontuotas.
Įjunkite ir naudokitės.**

KÖÖGI ÕHUPUHASTAJAD

ET Kasutamisjuhend

KOMPLEKTATSIOON

Komplekti kuulub:

1. Õhupuhastaja korpus – 1 tk.
2. Dekoratiivne väliskate – 2 tk.
3. Üleminekuäärik tagastusvastase klapiga 150 mm – 1 tk.
4. Üleminekuäärik 150–120 – 1 tk.
5. Sisemise dekoratiivse katte kinnituslatt – 1 tk.
6. Õhupuhastaja seina külge kinnituskomplekti pakend – 1.
7. Paindlik õhuliin pikkusega 153 mm – 1 tk.
8. Kasutamisjuhend – 1 tk.

(*komplektatsioon võib olla muudetud eelnevalt ette teatamata).

TEHNILISED ANDMED

Mudel	LINA 600	LINA 900
Õhupuhastaja gabariitmõõdud, mm:		
Laius	600	900
Sügavus	435,5	
Kõrgus (min-max)	857-1332	
Väljaulatava avause diameeter	150/120	
Kaal (neto), kg	28	31
Võrgupinge / Sagedus:	220–240 V~ / 50–60 Hz	
Energiatarve, W:		
Mootor	198	
Lambid	1,5 W, LED	
Ventilatsioonikiiruste arv	4	
Taimeri olemasolu	jah	
Juhtimine	puutetundlik	

Antud toode on märgistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EL elektrilise ja elektroonse inventari utiliseerimisest (WEEE).

Utiliseerides antud seaded õigesti, aitate Te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele

Sümbol  esemel või sellega kaasneval dokumentatsioonis viitab sellele, et antud eseme utiliseerimisel ei tohi seda käsitleda kui tavalist olmeprügi. Selle asemel tuleb see üle anda punkti, mis tegeleb elektrilist ja elektroonset inventari utiliseerimisega.

Käitlemine peab toimuma vastavalt kohalikele seadustele, mis reguleerivad jäätmete utiliseerimist.

Lisainfo saamiseks antud toodete käitlemise, utiliseerimise ja töötlemise kohta pöörduge omavalitsusse, jäätme-käitlusega tegelevasse ametisse või poodi, kus toode oli ostenud.

KASUTAJALE

TÄHELEPANU! Paigaldamine ja kasutamine peab toimuma Juhendile vastavalt.

OLULISED TÄHELEPANEKUD

Antud õhupuhastaja on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Muudel eesmärkidel kasutamine on keelatud ja sellistele juhtudele garantii ei laiene.

Enne kokkupanekut ja kile eemaldamist tuleb veenduda õhupuhastaja korrektse töö kõigidel töörežiimidel (vt. "Õhupuhastaja paigaldamine")

Kõiki paigaldamisega, ühendamisega ja remondiga seotud töid peavad teostama kvalifitseeritud

KÖÖGI ÕHUPUHASTAJAD

ET Kasutamisinjuhend

töötajad, mis on antud toote hoolduse ja remondi-ga seotud.

Seadme tootja ei vastuta kaudse kahju eest, mis on tekkinud vale paigaldamise, ühendamise ja remondi tõttu.

Mudeli nimi ja tähtsamad tehnilised omadused on ära märgitud õhupuhastaja korpuse all.

OHUTUSMEETMED

Õhupuhastaja ühendatakse vooluvõrku pingega 220-240 V~, 50 HZ, ainult maandatud pistikutesse. Antud toode kuulub elektrilöögi kaitse 1 klassi. Valgustuslampide võimsus peab olema mitte rohkem kui Juhendis ära märgitud.

Õhupuhastaja kasutamine alumiiniumist rasvafiltri puudumisel on rangelt keelatud.

Õhupuhastaja õhk peab olema suunatud ventilatsioonishahti (suunamine korstnasse on rangelt keelatud).



LASTE TURVALISUS

Lapsed pole sageli teadlikud elektriseadmete ohtlikkusest. Õhupuhastaja töötamise ajal on oluline laste järelevalve. Lastel on keelatud õhupuhastajaga mängimine. Pakkematerjalid (näiteks polüetüleenkile) võivad põhjustada lämbumist. Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

ÕHUPUHASTAJA KIRJELDUS

Õhupuhastaja väline osa koosneb järgmistest osadest (vt. joon. 1):

1. Õhupuhastaja kate.
2. Dekoratiivklaas.
3. Liugpaneel, mis kindlustab maksimaalset õhutõmmet.
4. Valgustuslambid
5. Õhupuhastaja juhtimispuult
6. Alumiiniumist rasvafilter, mis asub liugpaneeli all.

Pärast alumiiniumist rasvafiltri eemaldamist on õhupuhastaja sees näha mootori karpi ja ventilaatorit. Õhupuhastaja ülemises korpuse osas on monteerimiskarp ja alandav transformaator.

Õhupuhastaja lisaakسسsuaariiks on aktiivsöega lõhnafilter (ei kuulu komplekti, joon. 2). Kasutatakse ruumis õhu filtreerimiseks, kui õhupuhastaja töötab retsirkulatsiooni režiimil (vt. "Õhupuhastaja kasutamine"). Söefiltrite ostmise on võimalik jaemüüjate käest.

ÕHUPUHASTAJA JUHTIMINE

Teie õhupuhastajal on 4 ventileerimiskiirust ja taimer. Sõltuvalt sellest, kui kõrge on toidu valmistamisel tekkiva auru tase, on Teil võimalik valida sobilik ventileerimistase.

Täielikuks õhu puhastamiseks lülitage pliiit ja õhupuhasti üheaegselt sisse. See muudab ventileerimisprotsessi tõhusamaks. Pärast söögi tegemist jätke õhupuhastaja mõneks ajaks tööle. Nii saate vabaneda köögis soovimatutest lõhnadest ja aurust.

Õhupuhastaja juhtimispuult

Teie õhupuhastaja esipaneelil asub mootori töörežiimide ja valgustuslampide puutetundlik lüliti (vt. Joon. 3):

1. Taimeri sisselülitamine/väljalülitamine.
2. Ventilaatori töökiiruse vähendamine.
3. Ekraan.
4. Ventileerimiskiiruse suurendamine.
5. Valgustuslampide sisse-/väljalülitamine.

Kerge puudutusega paneelil olevatele sümbolitele on Teil võimalik valida ühe neljast mootori kiirusest, lülitada välja valgustus või aktiveerida "Taimer" funktsiooni.

Valitud kiiruse number on ekraanil nähtaval 3, kirjadena: F1,...F4. Elementide 2 ja 4 nooled on sinist värvi taustavalgustusega. Pärast iga ventileerimiskiiruse käivitamist noolte taustavalgustus kustub 4 sekundi pärast.

Õhupuhastaja käivitamiseks ventileerimisrežiimis on kaks võimalust. 2 kujutuse puudutamisel käivitub 1 ventileerimiskiirus ja 3 ekraanile tekib F1. 4 kujutuse puudutamisel käivitub 3 ventileerimiskiirus ja ekraanile tekib F3.

TÄHELEPANU!

Soovitud ventileerimiskiiruste valimine toimub kindlas järjekorras, vajutades elementidele 2 ja 4.

KÖÖGI ÕHUPUHASTAJAD

ET Kasutamisesjuhend

4 kiiruse käivitamisel hakkab F4 sümbol ekraanil vilkuma, tuletades meelde, et on valitud "turbo" režiim.

Õhupuhastaja väljalülitamine on võimalik kahte moodi. Ekraanil F1 sümboli tekkimine tähendab käivitatud 1 ventileerimiskiirust, järgnev 2 elemendi puudutus toob kaasa õhupuhastaja väljalülitamise. Ekraanil F4 sümboli tekkimisel toob järgnev 4 elemendi puudutus õhupuhastaja väljalülitamise.

Taimer

Töötaval õhupuhastajal tuleb "Taimer" funktsiooni aktiveerimiseks vajutada kujutist 1. Taimer aktiveeritakse 15 minutiks, samal ajal tekib ekraanile number 15, 3 sekundi pärast tekib ekraanile käivitatud ventileerimiskiiruse number ning "taimeri käivitamine" ehk 1 kujutis hakkab vilkuma. Õhupuhastaja lõpetab automaatselt töö 15 minutit pärast taimeri sisselülitamist.

Antud funktsioon on mugav toidu tegemisest järgi jäänud lõhna eemaldamiseks. Kui mingil põhjusel on vajalik taimeri väljalülitamine enne seadistatud aega, vajutage 1 elementi veel kord, mis peatab 1 elemendi vilkumist ja "taimer" lülitub välja. Valgustuslampide sisselülitamine on võimalik mootori tööst sõltumata.

ÕHUPUHASTAJA KASUTUSJUHEND

Õhupuhastaja on mõeldud kööki tekkinud lõhnade eemaldamiseks. Sõltuvalt selle paigaldamisest võib see töötada kahes režiimis:

- õhu suunamine ventilatsioonišahti;
- retsirkulatsiooni režiim.

Õhu suunamisel ventilatsioonišahti (vt. joon. 7) ühendatakse õhupuhastaja ventilatsioonišahti külge läbi kurrulise vooliku või plastikust õhuliini. Sellisel viisil, läbides mitmekordseid alumiiniumist rasvafiltreid, väljutatakse ruumist kõik köögis tekivad aarud, lõhnad, kõrbehais ja nõi. Antud töörežiimil ei pea lisaks paigaldama aktiivsöega lõhnafiltreid. Juhtimisrežiim on maksimaalselt efektiivne, kuna õhupuhastaja eemaldab kõik köögis tekkinud aarud, suunates neid ventilatsioonišahti.

Retsirkuleerimise režiimil (vt. joon. 8) ühendatakse õhupuhastaja ventilatsioonišahti ja sellisel viisil suunatakse köögis olev õhk läbi õhupuhastaja.

Sellisel režiimil peavad olema õhupuhastajas paigaldatud ühekordselt aktiivsöega lõhnafiltrid. Antud filtrid ei kuulu komplekti ning neid ostetakse eraldi. Õhupuhastaja kasutamine retsirkulatsiooni režiimil alandab selle tootlikkust.

Soovitame kasutada õhupuhastajat režiimil, kus toimub õhu suunamine ventilatsioonišahti.

ÕHUPUHASTAJA HOOLDUS

Enne õhupuhastaja puhastamist või remonti lülitage see vooluvõrgust välja.

Värvitud õhupuhastajate välispidiseks puhastamiseks kasutage soojas vees loputatud niisket riidet ja neutraalse koostisega puhastusainet. Terasest, vasest ja messingust välispindade puhastamiseks kasutage spetsiaalseid vahendeid, jälgides hoolikalt nende kasutusjuhendeid. Ärge kasutage kloori ja happelisi puhastusaineid, abrasiivseid vahendeid ja käsnasid, mis võivad kriimustada õhupuhastaja pealispinda.

Rasvaosakesi ja tolmu püüdev alumiiniumist rasvafilter samuti ummistub. Selle puhastamine toimub happeliste puhastusainetega või tõhusa puhastusainega leotades rasvafilter eelnevalt soojas vees või, kui see on võimalik, nõudepesumasinas (temperatuuril 65°C). Ärge peske tugevalt määratud rasvafiltreid nõudepesumasinas. Alumiiniumist filtreid tuleb puhastada sagedusega 1 korda 1,5-2 kuu tagant, mida meenutab teile vastav signaal õhupuhastaja juhtimispuhli ekraanil (vt. puhli kirjeldus «Õhupuhastaja juhtimine»).

Samaaegselt rasvafiltri puhastamisega kontrollige ka teisi võimalikke õhupuhastaja korpuse elemente.

Alumiiniumist filtri eemaldamiseks tuleb vajutada filtril paiknev vedrulukk ning tõmmata see enda peale alla, eemaldades see. Samal ajal filtri alumiiniumist pealispinnale surudes võivad tekkida moolid mis kajastuvad ka filtri väljanägemisel.

KÖÖGI ÕHUPUHASTAJAD

ET Kasutamishand

Ärge paigaldage filter õhupuhastajasse enne selle täielikku kuivamist. Filtri paigaldamine toimub vastupidises järjekorras. Tuleb vajutada filtril paiknev vedrulukk ning paigaldada see oma kohale, siis luskust lahti lasta.

Sõefiltrite vahetamine peab toimuma 1 kord 5 kuu tagant. Neid paigaldatakse mootori kasti kaitsevõredele, õrnalt kokku surudes ja keerates päripäeva. Sõefiltri eemaldamiseks tuleb see õrnalt kokku suruda ja keerata päripäeva.

Sõefiltrite asendamine

Kui sõefiltrid on paigaldatud ja õhupuhastaja töötab retsirkulatsiooni režiimil, tuleb neid vahetada iga 5 kuu tagant. Teie õhupuhastajal on ettenähtud ühe ristkülikulise sõefiltri paigaldamine. Seda paigaldatakse raami, mis asub õhupuhastaja sees, mootoribloki ees.

Taustavalgustuse pirnide vahetamine

Õhupuhastaja taustavalguseks kasutatakse LED linti. Selle ostmise ja vahetamine toimub läbi autoriseeritud teeninduskeskuse.

ÕHUPUHASTAJA PAIGALDAMISE JUHISED

Ainult spetsialistil on õigus paigaldada ja ühendada õhupuhastajat vooluvõrku.

Õhupuhastaja monteerimine ja roostevabast terasest õhupuhastajalt kaitsele eemaldamine on keelatud enne, kui olete veendunud õhupuhastaja töökorras. Selleks ühendage see vooluvõrku ja kontrollige selle kõik funktsioonid üle.

Selleks avage pakend, võtke õhupuhastaja välja ja asetage see tasapinnale nii, et töörežiimide lüliti oleks suunaga kontrollitava poole. Järgnevalt ühendatakse õhupuhastaja vooluvõrku ja teostatakse selle kontroll.

Kui õhupuhastaja töötab veatult kõikidel režiimidel, võib alustada selle monteerimist. Kui õhupuhastaja ei tööta nii nagu peab, tuleb pöörduda ettevõttesse, kust on see ostetud või selle garantiiga tegelevasse töökotta. Roostevabast terasest õhu-

puhastajatelt kaitsele eemaldamine on lubatud vaid pärast õhupuhastaja paigaldamist.

Tuletame meelde, et õhupuhastaja peab olema paigaldatud pliidist vähemalt 65 cm kõrgusel, gaasipliidist vähemalt 75 cm kõrgusel.

Tähelepanu! Õhupuhastaja paigaldamine tuleb teostada kahekesi.

Enne õhupuhastaja paigaldamist kontrollige, et sein, millele õhupuhastaja paigaldatakse, oleks piisavalt vastupidav. Õhupuhastaja ja dekoratiivkate kinnituslati jaoks kasutage seinatüübile vastavad kruvid ja tüüblid (betoon, kipsplaat jm.) Kui kruvid ja tüüblid kuuluvad komplekti, siis veenduge, et need sobivad seinal, kuhu õhupuhastaja kinnitatakse.

Õhupuhastaja paigaldus toimub kindlas järjekorras:

1. Enne avade puurimist tuleb teha seinal vajalikud märkmed. Selleks asetage seinal komplekti kuuluv paberist šabloon. Šablooni F punkt peab olema elektripliidist 100 cm kõrgusel ja gaasipliidist 110 cm kõrgusel. Hoidke šabloon paralleelselt tasapinnale. Märkige seinale punktid (A ja B).
2. Puurige 10 mm läbimõeduga avad. Punktides (A ja B). Avade sügavus peab vastama tüüblite pikkusele (40mm).
3. Võtke kruvid M6x45, pange neile peale metallist tüüblid nii, et nende pilu oleks suunatud kruvipea suunas, paigaldage need keermega seina, puuritud avadesse A ja B.
4. Paigaldage plastmassist üleminekuäärik (kui see pole veel paigaldatud) fikseerides see 4 puurkruviga 4x10.
5. Riputage korpus tugipunktidele A ja B. Mutrite kinnitamine peab toimuma õhupuhastaja korpuse tugevalt seina vastu hoides ja maksimaalse jõupingutusega, lõpliku fikseerimiseni.
6. Kui õhupuhastaja töö seisneb õhuvoolu juhtimisel ventilatsioonišahti, kinnitage üks paind-

KÖÖGI ÕHUPUHASTAJAD

ET Kasutamish juhend

lik õhuliin, diameetriga 153 mm (komplekti kuulub paindlik õhuliin pikkusega 2m, suurema õhuliini ostmise toimub eraldi), ülemineku-ääriku koos ühesuunalise klapiga külge, eelnevalt määrades ühenduskohale hermeetikut ja kinnitades see klambriga (ostetakse eraldi)

Tuletame meelde, et õhuliin peab olema vähemalt 153 mm diameetriga.

Õhuliini teine paindlik ots kinnitage seina ventilatsiooniava külge. Tuleb arvestada, et mida lühem ja sirgem on õhuliin, seda parim on tootlikus õhupuhastaja tootlikkus, vähem müra ja vibratsiooni.

Kui õhupuhastaja töö seisneb õhuvoolu juhtimises ventilatsioonišahti, siis õhuliini vajadus puudub.

7. Tehke märgistused sisemise dekoratiivkatte kinnituslati kinnitamiseks, punktid C, D, joon. 7.
8. Puurige 2 ava diameetriga 6mm.
9. Puuritud avadesse paigaldage kaks tüüblit ja kinnitage dekoratiivkatte kinnituslatt.
10. Enne õhuliini dekoratiivkatte paigaldamist, juhtige õhupuhastaja toitejuhe vooluvõrku.

ÜHENDAMINE VOOLUVÕRGUGA

Õhupuhastaja ühendatakse vooluvõrku pingega 220-240 V~, 50 HZ.

Elektrilöögi vältimiseks peab pistik, kuhu õhupuhastaja ühendatakse, olema maandatud.

Monteerimisel hargi lühemaks lõikamine on rangelt keelatud!

Elektrijuhtme kahjustamisel teostab selle vahetamist kvalifitseeritud spetsialist.

Õhupuhastaja lisakaitsemiseks faasipinge kõikumise eest soovitame ühendada see läbi 6 A lisalüliti.

**Õhupuhastaja on paigaldatud.
Lülitage see sisse ja kasutage pikki aastaid.**

HOTTES DE CUISINE

FR Guide de l'utilisateur

ÉQUIPEMENT

La composition de l'ensemble fourni comprend :

1. Carrosserie de hotte – 1 p.
2. Carter décoratif – 2 p.
3. Bride avec clapet anti retour de 150 mm – 1 p.
4. Bride d'adaptation de 150 à 120 mm – 1 p.
5. Barre de fixation de carter intérieur au mur – 1 p.
6. Kit de montage mural – 1.
7. Conduit d'air flexible de diamètre 153mm – 1 p.
8. Guide d'utilisateur – 1 p.

* la composition peut être changée sans préavis

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	LINA 600	LINA 900
Dimensions, mm:		
Largeur du produit:	600	900
Profondeur du produit:	435,5	
Hauteur du produit (min-max):	857-1332	
Diameter of outlet	150/120	
Poids (net), kg:	28	31
Tension / Fréquence:	220-240 V~ / 50-60 Hz	
Puissance consommée, W:		
Moteur	198	
Lampes	1,5 W, LED	
Nombre de vitesses de ventilation	4	
Contrôle	tactile	
Minuterie	oui	

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager.

Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Pour l'utilisateur

ATTENTION! Installez et utilisez la hotte conformément aux instructions."

Remarques importantes

La hotte est destinée seulement à un usage domestique. La garantie de produit est limitée et ne peut s'étendre aux cas si vous n'utilisez pas le produit selon sa destination directe.

Veuillez vous assurer de la fonctionnalité de produit à tous les modes avant de monter la hotte et de retirer le film protecteur (regardez la partie "Installation de hotte").

Tous les travaux d'installation, de liaison et de réparation doivent être effectués seulement par un spécialiste autorisé.

HOTTES DE CUISINE

FR Guide de l'utilisateur

La responsabilité du fabricant n'est en aucun cas engagée pour tous dommages pouvant résulter de l'installation, liaison et réparation incorrectes.

Le nom de modèle et les caractéristiques techniques principales de hotte sont marqués à l'intérieur de carrosserie.

Sécurité générale

La hotte se connecte au réseau électrique de la tension 220/240 V - 50Hz, uniquement à la prise à contact de protection. La hotte a la classe 1 de protection contre le risque d'électrocution.

N'utilisez pas des lampes dont puissance augmente celle qui est recommandée dans l'Instruction.

Il est interdit d'utiliser la hotte sans filtre à graisse. L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées, il faut que cela soit envoyé seulement dans un puits d'extraction.



Sécurité des enfants

C'est souvent que les enfants ne comprennent pas des risques des appareils électriques. Il est nécessaire de surveiller les enfants et interdire à eux de jouer avec la hotte lorsque son installation. Les matériels d'emballage (comme le film de polyéthylène) peuvent devenir la cause d'étouffage. Il est recommandé de les garder hors de portée des enfants.

DESCRIPTION DE HOTTE DE CUISINE

La partie extérieure de hotte comprend des éléments suivants (regardez l'im.1):

1. La carrosserie de hotte.
2. Le verre décoratif
3. Le panneau basculant qui sert à l'aspiration périmétrale d'air.
4. Les lampes d'éclairage.
5. La pupitre de modes de fonctionnement.
6. Le filtre à graisse d'aluminium, qui se trouve sous le panneau basculant.

Lorsque le filtre à graisse est enlevé, vous verrez à l'intérieur de hotte un carter de moteur à mouli-

net. La boîte d'encastrement et l'abaisseur de tension se trouvent en haut dans la carrosserie.

Les filtres à charbon anti-odeurs (hors complet, l'im.2) sont les accessoires supplémentaires pour la hotte. Ils sont utilisés pour filtrer l'air au mode de recyclage (regardez le paragraphe "Exploitation de hotte"). Vous pouvez acheter les filtres à charbon chez un revendeur.

CONTRÔLE DE HOTTE

La hotte a 4 vitesses de ventilation et une minuterie. Le choix de vitesse dépend de l'intensité de vapeur lorsque vous cuisinez. Il est nécessaire d'éteindre la plaque de cuisson et la hotte en même temps pour la meilleure ventilation d'air. Cette manipulation permettra de faire la ventilation plus efficace. Veuillez laisser la hotte allumée après la fin de préparation de repas, cela permettra d'éliminer toute la vapeur et toutes les odeurs indésirables.

Pupitre de commande

La pupitre de modes de fonctionnement du moteur et de lampes d'éclairage tactile se situe sur le panneau avant (regardez l'im.3):

1. Marche/arrêt de la minuterie.
2. Abaisser la vitesse du moteur.
3. Écran.
4. Augmenter la vitesse du moteur.
5. Allumer/éteindre les lampes d'éclairage.

Grâce à ce commutateur vous pouvez sélectionner une de quatre vitesses du moteur, allumer les lampes ou activer la minuterie.

Le numéro de vitesse est montré sur l'écran 3 sous forme d'inscription : F1,..., F4. Les flèches des éléments 2 et 4 sont allumées en bleu. Après 4 secondes lorsqu'une vitesse a été activée, les flèches s'éteignent.

Vous pouvez allumer la hotte en mode de ventilation de deux manières. Une fois que vous touchez l'icône d'élément 2, la 1-ère vitesse sera activée, ainsi l'écran 3 montrera F1. Une fois que vous tou-

HOTTES DE CUISINE

FR Guide de l'utilisateur

chez l'élément 4, c'est la 3-ème vitesse qui sera activée tout de suite, donc l'écran 3 montrera F3.

ATTENTION !

Vous pouvez choisir la vitesse nécessaire dans l'ordre cohérent en appuyant par conséquent sur les éléments 2 ou 4.

Le symbole F4 sur l'écran commence à clignoter lorsque la 4-ème vitesse est allumée, cela signifie que la hotte fonctionne en mode « turbo ».

Vous pouvez éteindre la hotte de deux manières. Quand vous voyez le symbole F1, qui signifie que la 1-ère vitesse est allumée, sur l'écran, veuillez toucher de nouveau l'élément 2 pour éteindre la hotte. Ainsi si l'écran montre le symbole F4, veuillez par conséquent toucher l'élément 4.

Minuterie

Si vous voulez activer la minuterie lorsque la hotte est en marche, veuillez toucher l'élément 1. La minuterie s'active pour 15 minutes, ainsi vous voyez en même temps la chiffre 15 sur l'écran. Ensuite, dans trois secondes, l'écran commence à montrer le numéro de vitesse allumée et l'icône d'élément 1 commence à clignoter. La hotte s'arrête de fonctionner automatiquement après 15 minutes.

Cette fonction-ci est utile pour l'élimination totale des odeurs après la fin de préparation de repas. Si vous avez besoin de désactiver la minuterie avant que 15 minutes passent, touchez l'élément encore une fois, ainsi il s'arrêtera de clignoter et la minuterie sera désactivée.

Les lampes d'éclairage peuvent être allumées indépendamment du moteur.

INSTRUCTION D'EXPLOITATION DE HOTTE

La hotte est utilisée pour l'élimination des odeurs dans la cuisine. Selon la variante d'installation, la hotte peut fonctionner en deux modes:

- mode d'extraction;
- mode de recyclage.

La hotte est branchée au puits d'extraction par un conduit ondulé ou plastique (regardez l'image 6) si

le mode d'extraction est choisi. Ainsi les vapeurs, les odeurs, les brûlés et les fumées, qui passent par les filtres à graisse, sont envoyés hors de la cuisine. Ce mode ne nécessite pas l'installation de filtre à charbon anti-odeurs. Le mode d'extraction est le mode le plus efficace, car la hotte envoie toutes les odeurs hors de la cuisine dans le puits. Le mode de recyclage (regardez l'image 7) ne prévoit pas de liaison de hotte au puits d'extraction, ainsi l'air est tout simplement recyclé à l'intérieur de la cuisine.

Ce mode-ci nécessite l'installation de filtres à charbon anti-odeurs. Ils vont hors complet et s'achètent à part. L'exploitation de hotte au mode de recyclage réduit son efficacité.

Il est recommandé d'utiliser la hotte au mode d'extraction.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE HOTTE

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'alimentation électrique.

Nettoyez le panneau extérieur en utilisant un chiffon humidifié avec des détergents liquides neutres. Pour le nettoyage de surfaces en acier, cuivre et laiton utilisez les détergents spéciaux en respectant les instructions. N'utilisez jamais les détergents chlorés ou acides, les abrasifs ou les éponges qui peuvent érafler la surface.

Comme le filtre à graisse d'aluminium retient beaucoup de particules de graisse et de poussière, il se salit régulièrement. Le filtre doit être nettoyé avec des détergents non agressifs, à la main (en trempant le filtre au préalable dans l'eau chaude) ou dans le lave-vaisselle (à la température de 65°C). Il n'est pas recommandé de nettoyer les filtres trop sales avec la vaisselle dans le lave-vaisselle. Le filtre doit être nettoyé une fois par 1,5-2 mois, lorsque le système d'indication de saturation des filtres indique cette nécessité (regardez la description de pupitre dans la partie «EXPLOITATION DE HOTTE»).

Nettoyez en même temps tous éléments de la carrosserie de graisse.

Pour démonter le filtre anti-graisse, tirez la poignée de décrochement à ressort. Appuyez sur le filtre légèrement, la pression en force peut endommager son aspect.

N'installez pas le filtre avant qu'il soit complètement sec. Le filtre est installé dans l'ordre inverse. Tirez la poignée de décrochement à ressort, mettez le filtre à place et lâchez la poignée.

Le filtre à charbon doit être remplacé une fois par 5 mois. Appuyez et tournez le filtre dans le sens des aiguilles pour l'installer sur les grillages protecteurs du carter de moteur. Pour démonter le filtre, appuyez et tournez le filtre dans le sens inverse.

L'installation des filtres à charbon

Le filtre à charbon, s'il est installé et la hotte marche en mode de recyclage, doit être remplacé une fois par 5 mois. La hotte prévoit une installation d'un filtre à charbon rectangulaire. Il s'installe dans le cadre à l'intérieur de la hotte, avant le boîtier moteur.

Remplacement de lampes

Pour l'éclairage la hotte a une bande de LED. Pour toutes les questions de remplacement ou d'achat veuillez vous adresser au centre de service autorisé.

INSTRUCTION D'INSTALLATION DE HOTTE

Tous les travaux d'installation et de connexion d'hotte au réseau électrique doivent être effectués seulement par un spécialiste autorisé.

Veuillez vous assurer de la fonctionnalité de produit en le branchant au réseau électrique et en vérifiant toutes les fonctions avant de monter la hotte et de retirer le film protecteur de hotte en acier inox.

Ainsi il est nécessaire d'ouvrir l'emballage, prendre la hotte et la placer sur une surface lisse, avec la pupitre face à la personne qui fait le test du produit. Ensuite la hotte doit être branchée au réseau électrique et la personne peut commencer la vérification.

Si la hotte fonctionne correctement à tous les modes, vous pouvez procéder avec son installation. Si non, il vous faut vous adresser au revendeur ou au centre de garantie. Il est recommandé de retirer le film de protection de hotte en acier inox qu'après l'installation complète.

La distance minimale à respecter entre la table de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine doit être d'au moins 65 cm, et d'au moins 75 cm s'il s'agit de table de cuisson à gaz.

Attention! Il est recommandé de réaliser l'installation à deux personnes.

Avant d'installer la hotte, vérifiez que le mur offre une portance suffisante. Pour le montage de hotte et de barre de fixation de carter décoratif utilisez les vis et les chevilles qui conviennent mieux pour le type de mur de votre cuisine (béton armé, plâtre cartonné etc.). Si les vis et les chevilles sont inclus au complet, il est nécessaire de vérifier s'ils conviennent pour votre type de mur.

Faites le montage dans l'ordre suivant:

1. Avant de visser les trous dans le mur pour les chevilles il est nécessaire de faire le traçage. Attachez le gabarit de montage (inclus dans le complet) au mur. Le point F de gabarit doit être à la hauteur de 100 cm de la table de cuisson électrique ou de 110 cm de la table de cuisson à gaz. Alignez le gabarit avec une nivelle. Marquez les points (A et B) sur le mur.
2. Vissez les trous du diamètre 10mm. La profondeur du trou doit correspondre à la longueur de cheville (40 mm).
3. Prenez les vis fournies M6x45, mettez au dessus d'eux les chevilles métalliques de telle manière que le côté fileté soit orienté à la tête de vis. Insérez-les dans les trous A et B.
4. Installez la bride d'adaptation plastique (si elle n'est pas installée) et fixez-la par quatre boulons filetés 4x10.
5. Accrochez la hotte sur les supports A et B. Mettez la carrosserie de la manière qu'elle touche entièrement le mur et serrez les écrous jusqu'à la fixation parfaite.
6. Si la hotte est utilisée en mode d'extraction, liez un bout de conduit de diamètre 153 mm (la

HOTTES DE CUISINE

FR Guide de l'utilisateur

hotte va avec un conduit d'air flexible de longueur 2 m, si vous avez besoin d'un conduit plus long, il sera nécessaire de l'acheter à part) et la bride d'adaptation. Étanchez la zone de jonction avec un produit d'étanchéité et fixez le conduit sur la bride par un collier (hors complet).

Faites attention ce qu'il est interdit d'utiliser le conduit avec le diamètre qui est moins de celui recommandé par l'instruction.

Liez l'autre bout de conduit avec la bouche de ventilation. Veuillez prendre en compte le fait que plus court et plus droit est le conduit, plus efficace et plus silencieuse sera la hotte.

Si la hotte marche en mode de recyclage, le conduit flexible ne s'utilise pas.

7. Faites le traçage pour la fixation de barre de carter décoratif intérieur, les points C, D sur l'image 7.
8. Vissez 2 trous de diamètre 6 mm.
9. Insérez-là deux chevilles et serrez la barre de carter décoratif.
10. Avant de commencer l'installation de carters décoratifs, montez le codon d'alimentation électrique.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

La hotte se connecte au réseau électrique de la tension 220/240 V~, 50Hz.

Il est recommandé de faire le branchement via la prise à contact de protection pour éviter les risques d'électrocution.

Il est interdit de couper la fiche de contact lorsque le montage de hotte.

Le codon endommagé doit être remplacé seulement par un spécialisé autorisé.

En cadre de protection complémentaire contre la chute de tension il est recommandé de brancher la hotte via un interrupteur automatique supplémentaire 6 A.

**La hotte est installée.
Allumez et utilisez-la avec plaisir.**

CAMPANAS DE COCINA

ES Guide de l'utilisateur

PAQUETE DE SUMINISTRO

1. Carcasa de la campana - 1 pz.
2. Chimenea decorativa - 2 pzs.
3. Brida de adaptación con válvula antirretorno de 150 mm - 1 pz.
4. La transición de la brida de 150 a 120 mm - 1 pz.
5. Correa para la fijación la chimenea decorativa interior en la pared - 1 pz.
6. Embalaje con el kit de montaje de la campana en la pared - 1.
7. Conducto de aire flexible con diámetro 153 mm - 1 pz
8. Manual de utilización - 1. pz

(*contenido del paquete puede ser modificado sin previo aviso)

ESPECIFICACIONES

Modelo	LINA 600	LINA 900
Dimensiones, mm:		
Ancho	600	900
Profundidad	435,5	
Altura (min-max)	857-1332	
Diámetro de la salida	150/120	
Peso (neto), kg:	28	31
Voltaje en la red / Frecuencia	220-240 V~ / 50-60 Hz	
El consumo de energía, W:		
Motor	198	
Bombillas	1,5 W, LED	
Número de velocidades de ventilación	4	
Control	táctil	
Temporizador	Si	

Este producto está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Al asegurar una eliminación correcta de este producto, Usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

El símbolo  en el producto o en la documentación de apoyo especifica que no se puede tratar este producto como un residuo doméstico común durante la eliminación. Por el contrario, debe ser tomado a la estación correspondiente de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos para su posterior eliminación.

PARA EL USUARIO

ATENCIÓN! Lea este manual de utilización antes de instalar y utilizar el aparato.

OBSERVACIONES IMPORTANTES

Esta campana ha sido diseñada para ser utilizada exclusivamente para el uso doméstico. Es inadmisibles utilizar el producto para otros propósitos y para estos casos la garantía no cubre.

Antes de la instalación y la retirada de la película, asegurarse que la campana está funcionando correctamente en todos los modos (véase la sección "Instalación de la campana").

Todos los trabajos relacionados con la instalación, conexión y reparación de la campana de cocina

CAMPANAS DE COCINA

ES Guía del usuario

deben ser realizados exclusivamente por un especialista autorizado.

El fabricante no se hace responsable de cualesquiera daños y averías relacionadas con la incorrecta instalación, conexión y reparación. El nombre del modelo y las especificaciones de campana se especifican dentro de carcara.

PRECAUCIONES

La campana está conectada a la red eléctrica con la tensión de 220-240 V, 50 Hz.

Este producto pertenece a la clase 1 de protección contra electrocución.

No utilice las bombillas cuya capacidad nominal exceda la especificada en las características técnicas.

Está prohibido el uso de la campana sin filtro de grasa de aluminio.

El aire de la campana sólo debe ser retirado al eje de ventilación (la salida a la chimenea está estrictamente prohibida).

SEGURIDAD DE LOS NIÑOS

Los niños a menudo no entienden el peligro de aparatos eléctricos. Mientras que la campana está funcionando, vigile a sus hijos y no les permita trabajar con ella. Los materiales de empaque (tales como película de polietileno) pueden causar asfixia. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

DESCRIPCIÓN DE LA CAMPANA

La parte exterior de la campana de la cocina consta de los siguientes componentes (Fig. 1):

1. Caja de la campana.
2. Vidrio decorativo.
3. El panel plegable, que proporciona succión perimetral de aire.
4. Bombillas de iluminación
5. Panel de control de la campana.
6. Filtro de grasa de aluminio, situado debajo del panel plegable.

En el interior de la campana, después de quitar el filtro de grasa de aluminio, se encuentra una caja

de motor con un conjunto de motor y el impulsor. En la parte superior de la campana se encuentra la caja de montaje y el transformador reductor.

Un accesorio opcional para la campana es un filtro de carbón (no incluido, Fig.2).

Un filtro de carbón que elimina los olores se utiliza para filtrar el aire interior cuando la campana funciona en modo de recirculación (véase la sección "Utilización del aparato").

El filtro de carbón se puede comprar en un detallista.

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

La campana extractora tiene 4 velocidades de ventilación.

Usted puede elegir la más adecuada velocidad de ventilación dependiendo de los humos de la intensidad durante el proceso de cocción.

Para filtrar el aire más eficiente encienda la campana y la estufa al mismo tiempo. Esto hará el proceso de ventilación más eficiente. Deje la campana funcionando después de finalizar la cocción, esto le ayudará a deshacerse de los olores no deseados en su cocina.

El panel de control

En el panel frontal de la campana es un interruptor de botón de modos de funcionamiento de motor y iluminación (Fig. 3)

1. Activación / Desactivación de timer.
2. Reducción de velocidad de ventilación.
3. Pantalla.
4. Aceleración de velocidad de ventilación.
5. Activación / Desactivación de Iluminación.

Con el interruptor con una ligera pulsación de la imagen correspondiente se puede cambiar en cualquier de las cuatro velocidades del motor, la iluminación o activar el "Timer".

El numero de velocidad seleccionada se indica en la pantalla (3) en forma de inscripciones: F1, ..., F4. Las flechas de los elementos 2 y 4 se destacan en un color azulado. En 4 segundos después de encender cualquier velocidad, la iluminación de las flechas se apaga.

CAMPANAS DE COCINA

ES Guide de l'utilisateur

Activar la campana en el modo de ventilación es posible de dos maneras. Por pulsar la imagen de elemento 2, se enciende la 1ª velocidad y F1 se mostrará en la pantalla. Por pulsar la imagen de elemento 4, se enciende la 3ª velocidad y F3 se mostrará en la pantalla.

¡ATENCIÓN!

Puede seleccionar las velocidades de ventilación deseadas en orden secuencial, actuando apropiadamente en los elementos 2 o 4.

Cuando se enciende la 4ª velocidad, el símbolo F4 se indica en la pantalla en un modo intermitente, recordando que es activado el modo "turbo".

Apagar la campana también se puede de dos maneras. Si se muestra el símbolo F1 en la pantalla, lo que significa que la 1ª velocidad de ventilación está activada, el siguiente toque de la imagen del elemento 2 apagará la campana y, en consecuencia, cuando se muestre el símbolo F4, el siguiente toque de la imagen del elemento 4 también apagará la campana.

Timer

Cuando la campana está funcionando, para activar la función "Timer", debe tocar la imagen del elemento 1. Timer se enciende durante 15 minutos, la pantalla muestra 15 al principio, 3 segundos después la velocidad se muestra en la pantalla y la imagen del elemento 1 "start timer" empieza a parpadear. 15 minutos después de encender el Timer, la campana se apaga automáticamente.

Esta función es conveniente para quitar el olor residual de la cocina, después de cocinar. Si por alguna razón tuviera que apagar el Timer antes del tiempo establecido, toque el elemento 1 de nuevo, el parpadeo del elemento 1 se detendrá y el modo "Timer" se apagará.

Las bombillas de iluminación se pueden encender independientemente del motor.

UTILIZACIÓN DEL APARATO

La campana se utiliza para la extracción de olores de la cocina. Puede funcionar en dos modos dependiendo del método de su instalación:

- modo de extracción de aire en el eje de ventilación;
- modo de recirculación.

En el modo de extracción de aire en el eje de ventilación (Fig. 6) la campana de cocina se conecta al eje de ventilación con la ayuda de una manguera corrugada o de tubo plástico. El modo de extracción es el más eficiente ya que la campana elimina todas las evaporaciones de la cocina al eje de ventilación.

En el modo de recirculación (Fig. 7), la campana no está conectada al eje de ventilación, y por lo tanto el aire simplemente pasa por la campana en el interior de la cocina.

En este modo, se deben instalar filtros desechables de carbón activo. Estos filtros no son incluidos y se compran por separado. El uso de la campana en el modo de recirculación reduce su productividad.

Recomendamos el uso de la campana en el modo de extracción de aire al eje de ventilación.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO TÉCNICO

Desconecte el aparato antes de proceder cualquier intervención al reparación o limpieza del aparato. Para la limpieza de las campanas pintadas utilice un paño húmedo, agua caliente y un detergente suave. Utilice detergentes especiales y siga las instrucciones pertinentes para la limpieza externa de las superficies de acero, cobre y latón. Nunca utilice los detergentes que contienen ácidos o cloruro, productos abrasivos o esponjas que puedan rayar la superficie.

El filtro de grasa de aluminio se contamina ya que atrapa las partículas de grasa que viene a través de él. Debe limpiarse con productos que no contengan ácidos o lavados después de un remojo preliminar en agua caliente con un detergente eficaz o, si es posible, en el lavavajillas (a una temperatura de 65 °C).

Los filtros de grasa extremadamente contaminados no deben ser lavados en el lavavajillas.

CAMPANAS DE COCINA

ES Guía del usuario

llas junto con utensilios de cocina. Los filtros de aluminio deben limpiarse una vez al 1,5-2 meses, lo que será recordado por una señal pertinente en la pantalla del control remoto de la campana, véase la descripción de la consola en el apartado "Descripción de los mandos". Simultáneamente con la limpieza del filtro de grasa, limpie de grasa todos los elementos de la carcasa de la campana.

Para desconectar el filtro de aluminio (Fig. A), presione en la cerradura de resorte del filtro y tirando del mismo hacia usted y hacia abajo para retirarla. Cuando retire el filtro, no aplique el esfuerzo a la superficie de filtro, ya que puede provocar abolladuras en su superficie, afectando la apariencia externa del filtro. No instale el filtro en la campana hasta que esté completamente seco. El filtro se instala en orden inverso. Presione en la cerradura de resorte del filtro y coloque en su lugar, luego suelte la cerradura.

Los filtros de carbón vegetal se deben cambiar una vez cada 5 meses. Se instalan en la rejilla protectora de la caja del motor ligeramente presionando y girando en el sentido de las agujas del reloj. Para quitar el filtro de carbón, presione ligeramente y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj.

Cambio de filtros de carbón

Los filtros de carbón, si están instalados y campana extractora funciona en el modo de recirculación, debe cambiarse una vez cada 5 meses. Para Su campana está prevista la instalación de un filtro de carbón rectangular.

Cambio de bombillas

Para la iluminación, en la campana, utiliza cinta LED. Adquisición y cambio de la cinta se hace a través de un centro de servicio autorizado.

INSTALACIÓN DEL APARATO

Las intervenciones que requiera el aparato deberán ser efectuadas por especialista cualificado. No se debe iniciar el montaje ni retirar la película protectora de la campana de acero inoxidable hasta que no se compruebe el mantenimiento técnico

conectándolo a la red y comprobando todas las funciones.

Para ello debe abrir el paquete, sacar la campana y colocarlo sobre la superficie plana para que el interruptor de modos se encuentre frente a la persona encargada de la prueba. A continuación, se debe conectar la campana a la red eléctrica y realizar la comprobación. Si la campana funciona correctamente en todos los modos, proceda al montaje. Si la operación no es correcta, debe ponerse en contacto con el distribuidor o el centro de servicio de garantía.

La película protectora debe ser retirada de acero inoxidable sólo cuando el proceso de montaje esta terminado.

Le recordamos que la altura de la campana por encima de la estufa eléctrica debe ser no menos de 65 cm, y por encima de la estufa de gas - no menos de 75 cm.

¡Atención! Para realizar la instalación, se necesitan al menos dos personas.

Antes de instalar la campana, asegúrese de que la pared donde va a suspender la campana, es lo suficientemente fuerte.

Para la suspensión y el escape de montaje de la correa cajas decorativas utilizando tornillos y tacos adecuados al tipo de pared en su cocina (hormigarmado, cartón yeso, etc.). Si los tornillos y tacos son incluidos en el paquete, asegúrese de que sean adecuados para el tipo de pared en la que se suspenderá la campana.

Instale la campana en la siguiente secuencia:

1. Antes de comenzar a perforar agujeros para los tacos en la pared, necesita hacer la marcación, adjunte incluido una plantilla de papel (impreso) a la pared. El punto F, situado en la plantilla, debe estar a 100 cm de la superficie de encimera de cocción con una altura de 110 cm de la encimera de gas. Nivele la plantilla por nivel. Marque los puntos (A y B) en la pared.
2. Perforar agujeros con un diámetro de 10 mm. En los puntos (A y B). La profundidad del agu-

CAMPANAS DE COCINA

ES Guide de l'utilisateur

jero debe corresponder a la longitud de taco (40 mm).

3. Cubre los tornillo de fijación M6x45 con tacos de metal, la parte de la ranura debe ser dirigida hacia la cabeza del tornillo, instálelos en los agujeros (A y B) en la pared de la parte de la rosca.
4. Instalar la brida de adaptación de plástico (si no está instalada) la fijación de los 4 tornillos de 4 x 10.
5. Cuelgue el cuerpo de campanas extractoras en puntos de apoyo A y En . Apretar la carcasa de la campana a la pared con fuerza y apretar las tuercas hasta un total de fijación en la pared.
6. Si la campana funciona en el modo de salida de aire al pozo de ventilación, es necesario un extremo del conducto flexible de 153 mm de diámetro (un conducto flexible con longitud de 2 m -incluido, si es necesario más largo, se vende por separado) poner en la brida de adaptación, preliminarmente habiendo untado el lugar de las juntas con sellador y fijarlo con una abrazadera (se vende por separado).

Recordamos que no se puede utilizar el conducto de aire con un diámetro menor que 153 mm.

El segundo extremo del conducto flexible debe ser conectado a un agujero de ventilación en la pared. Tenga en cuenta - más corto y recto (sin dobleces) conducto flexible, mejor es el rendimiento, menos ruido y menos vibraciones de la campana. Si la campana funciona en el modo de recirculación, el conducto flexible no se utiliza.

7. Hacer la marcación para la fijación de chimenea decorativa interior, puntos C, D en la Fig. 7.
8. Perforar 2 agujeros con un diámetro de 6 mm.
9. En los agujeros perforados instalar 2 tacos y atornillar la correa para fijación de la chimenea decorativa.
10. La campana debe estar conectada a la red antes de la instalación de las chimeneas decorativas.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Campana extractora está conectada a la tensión de red 220–240 VAC, 50 Hz.

Para evitar la electrocución la campana extractora se debe conectar a una toma de la red eléctrica con una conexión de tierra.

Está absolutamente prohibido cortar el conector durante la instalación de la campana de la cocina.

El cable eléctrico dañado debe ser reemplazado por un especialista técnico.

Para protección adicional de la campana de las caídas de tensión en la red, conéctelo a un interruptor adicional automático 6A.

**La campana extractora está instalada.
Encenderlo y usarlo, por favor.**

Garantiebedingungen

GER Gebrauchs- und Wartungsanweisung

Einer kostenfreien Reparatur unterliegen Erzeugnisse, die ausschließlich für den privaten, Familien-, häuslichen und sonstigen Zwecken verwendet werden, nicht mit der Ausübung von geschäftlicher Tätigkeit verbunden sind, beziehungsweise der Erbringung von alltäglichen Bedürfnissen im Büro, einer Organisation, Unternehmen oder Betrieb dienen.

Benutzung des Erzeugnisses zu privaten Zwecken, die sich von den oben genannten unterscheiden, sind eine Verletzung der Betriebsregeln.

Der Garantieschein verleiht ein Recht auf kostenfreie Reparatur des Erzeugnisses im Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum. Zu Fragen des Service muss man sich an den offiziellen Vertreter der Marke wenden. Die Daten des offiziellen Vertreters sind auf der Website krona-steel.com veröffentlicht. Mangelhafte Bauteile der Erzeugnisse werden in dem Garantiezeitraum kostenfrei repariert oder durch neue ersetzt.

Für die Klärung der Fragestellung über die Zweckmäßigkeit ihres Austausches oder der Reparatur bleibt das Servicezentrum verantwortlich.

Die Betriebsdauer des Erzeugnisses beträgt 7 (sieben) Jahre. Die Betriebsdauer beginnt mit dem Kaufdatum, oder, falls ihre Nachweisung unmöglich ist, mit dem Datum der Herstellung des Erzeugnisses, die in der Seriennummer verschlüsselt ist, die sich an der Betriebstafel im Inneren der Abzugshaube befindet.

Das Vorhandensein der Betriebstafel am Erzeugnis ist eine Voraussetzung! Vergewissern Sie sich in ihrem Vorhandensein und bewahren Sie sie während der gesamten Betriebsdauer des Erzeugnisses. Das Fehlen der Betriebstafel kann zur Unmöglichkeit der Bestimmung des Modells des Erzeugnisses, des Herstellungsdatums, und als Folge — die Verweigerung der kostenfreien Reparatur mit sich bringen.

Die kostenfreie Reparatur wird nur bei Vorhandensein eines richtig ausgefüllten Garantiescheines, Quittung für das gekaufte Erzeugnis, oder anderen Dokumenten, die die Garantielaufzeit des Erzeugnisses bestätigen, die für die Reparatur oder Diagnostik gewährleistet wurde.

Beim Kauf des Erzeugnisses achten Sie bitte darauf, dass der Garantieschein richtig ausgefüllt ist, keine Berichtigungen enthält, und dass in ihm angegeben sind:

Verkaufsdatum, Stempel der Handelsorganisation und die Unterschrift des Verkäufers (einschließlich ausreißbare Tickets), Modell und Seriennummer des Erzeugnisses.

Bevor Sie einen Spezialisten des Servicezentrums beauftragen, lesen Sie bitte die Betriebsanleitung des Erzeugnisses aufmerksam. Wenn bei der Diagnostik durch den Spezialisten

des Servicezentrums das Erzeugnis intakt sein wird, behält sich das Servicezentrum vor, von dem Verbraucher die Entgeltung der unnötigen Anfahrt zu verlangen, die nach Tarif bewertet wird.

Der Hersteller ist für keinerlei Schaden verantwortlich, der seinem Verbraucher oder seinem Besitz angerichtet wird, führt auch keine kostenlose Reparatur in den folgenden Fällen durch:

- Fehlen von Unterlagen, die das Recht auf die kostenlose Lieferung bestätigen;
- Reparatur erfolgte bereits durch unbefugte Personen, das Gehäuse des Erzeugnisses wurde geöffnet, die Konstruktion wurde verändert und bei sonstigen nicht durch die Bedienungsanleitung vorgesehenen Eingriffen;
- Nichtbefolgung der Betriebsregeln, die in der Betriebsanleitung des Erzeugnisses angegeben sind;
- Nichtbefolgung der Installationsregeln, die in der Betriebsanleitung des Erzeugnisses angegeben sind;
- Installation eines Abluftkanals mit einem Durchmesser, der kleiner ist, als in der Betriebsanleitung angegeben ist, sowie beim Vorhandensein von Hindernissen für die freie Abführung der Luft im Kanal;
- Austausch von Bestandteilen und Verbrauchsteilen (Accessoires, Beleuchtungsmittel*, Kohlefilter, fettabscheidende Aluminiumfilter, Fernbedienungen, Batterien, Einspeiseelementen usw., von Hand verschiebbaren Plastikteilen);
- Verwendung von Verbrauchsmaterialien der nicht angemessenen Qualität;
- Störungen und Beschädigungen, die durch extreme Bedingungen und Auswirkungen von höherer Gewalt (Brand, Naturgewalten usw.);
- Einwirkung von Wasser und Lösungen auf mechanische und elektrische Elemente des Erzeugnisses;
- fahrlässige Lagerung und/oder fahrlässiger Transport;
- Beschädigungen (Ausfälle der Technik oder Störungen ihres normalen Betriebs, die durch Tiere oder Insekten hervorgerufen wurden);
- Gelangen von Fremdgegenständen in die inneren Arbeitsräume;
- mechanische Beschädigungen des Erzeugnisses (Kratzer, Risse, Abspaltungen usw.);
- Verlust des verkaufsgerechten Aussehens aufgrund von Einwirkung von chemischen Stoffen auf das Erzeugnis;
- Verwendung von Reinigungsmitteln, die nicht der gegebenen Art des Erzeugnisses entsprechen;
- thermischen, mechanischen und anderen solchen Beschädigungen, die während der Verwendung aufgetreten sind;
- Verwendung des Erzeugnisses zu Zwecken, für die es nicht vorgesehen ist;
- Nichtbefolgung der Bedingungen der Garantieleistungen, die in dem Garantieschein angegeben sind.

Einstellung, Installation, Anschluss und die Reinigung des Erzeugnisses sind nicht Umfang der Garantieleistungen.

* Ausgenommen Leuchtmittel der Beleuchtung, wenn ihr Austausch nicht in der Betriebsanleitung beschrieben ist. Dabei erfolgt nur der Austausch der Lampe kostenfrei, die Lampe selbst wird gesondert erworben.

Warranty terms and conditions

EN Application sheet

Free of charge repairing items are that items which are used exclusively for personal, family, home and other needs that are not related to the performance of entrepreneurial activity or satisfaction of domestic needs in the office of the organization, institution or enterprise. Use of the product for purposes other than those mentioned above is a violation of the operating rules.

The coupon entitles you to free repair of the product within 24 months from the date of purchase. For service issues, contact the official representative of the brand. The data of the official representative can be found on the website krona-steel.com. Defective parts of products during the warranty period are repaired or replaced with new ones for free. The solution to the issue of the expediency of their replacement or repair is taken by the Service Center.

The service life of the product is 7 (seven) years. The service life of the product is calculated from the date of purchase or if it is not possible to determine it, from the date of manufacture of the product encrypted into the serial number on the manufacturer's label inside the hood.

The presence of the factory label on the product is mandatory! Make sure it is present and stored for the entire life of the product. The absence of a factory label can lead to the impossibility of determining the model of the product, the date of manufacture and as a consequence the refusal of free repair.

Free repair is performed only if you have a correctly filled warranty card, a bill for the product purchased or other documents confirming the warranty period of the product submitted for repair or diagnostics.

When buying the product, make sure that the warranty card was correctly filled, had no corrections, and it indicates the following: date of sale, stamp of the trade organization and seller's signature (including tear-off coupons), model and serial number of the product.

Before calling a service center specialist, read the instruction manual of the product carefully. If a specialist of the service center correctly diagnoses the product, the service center will have the right to demand payment of a false call from the consumer according to the price list.

The manufacturer does not bear any responsibility for any possible damage caused to the consumer or his property, and does not perform free repair in the following cases:

- lack of documents confirming the right to free repair;
- repair by unauthorized persons, disassembling the product, changing the design and unintended interventions;
- non-observance of the operating rules specified in the instruction manual for the product;
- non-observance of the installation rules specified in the instruction manual for the product;
- installation of an air duct with a diameter less than that specified in the operating instructions and the presence of obstructions for free passage of air in the channel;
- replacement of components and consumables (accessories, lighting lamps *, charcoal filters, grease-collecting aluminum filters, remote controllers, batteries etc., plastic parts manually moved);
- use of consumables of inadequate quality;
- faults and damages caused by extreme conditions and actions of force majeure (fire, natural disasters, etc.);
- the effects of water and solutions on the mechanical and electrical components of the product;
- negligent storage and / or negligent transportation;
- damage (failures) of equipment or violations of its normal operation caused by animals or insects;
- falling into the internal working volumes of foreign objects;
- mechanical damage to the product (scratches, cracks, chips, etc.);
- loss of presentation of the product due to exposure of the product to chemicals;
- use of cleaning / washing agents that are not suitable for this type of product;
- thermal, mechanical and other similar damage that arose during operation;
- use of the product for purposes for which it is not intended;
- non-observance of the warranty service conditions specified in the warranty document.

Setting up, installing, connecting and cleaning the product does not apply to warranty service.

* Except for the backlight, if their replacement is not described in the instruction manual. In this case, only the replacement of the lamp is free of charge, the lamp itself is purchased separately.

Условия гарантийного обслуживания

RU Инструкция по применению

Бесплатному ремонту подлежат изделия, используемые исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе организации, учреждения или предприятия. Использование изделия в целях, отличных от указанных выше, являются нарушением правил эксплуатации.

Талон дает право на бесплатный ремонт изделия в течение 24 месяцев с даты покупки. По вопросам сервисного обслуживания обращаться к официальному представителю бренда. Данные официального представителя размещены на сайте krona-steel.com. Неисправные узлы изделий в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Сервисным Центром.

Срок службы изделия составляет 7 (семь) лет. Срок службы изделия исчисляется с даты покупки или при не возможности ее определения, с даты изготовления изделия зашифрованной в серийный номер, находящийся на заводской этикетке внутри вытяжки. Наличие заводской этикетки на изделии обязательно! Убедитесь в её наличии и сохранение в течение всего срока службы изделия. Отсутствие заводской этикетки может привести к невозможности определения модели изделия, даты изготовления и как следствие отказа в бесплатном ремонте. Бесплатный ремонт производится только при наличии правильно заполненного гарантийного талона, чека на купленное изделие или иных документов, подтверждающих гарантийный срок изделия, представленной для ремонта или диагностики. При покупке изделия проследите, чтобы гарантийный талон был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, штамп торговой организации и подпись продавца (включая отрывные талоны), модель и серийный номер изделия. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если при диагностике специалистом сервисного центра изделие окажется исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от потребителя оплаты ложного вызова согласно прейскуранту. Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесённый потребите-

лю или его имуществу, и не производит бесплатный ремонт в следующих случаях:

- отсутствия документов подтверждающих право на бесплатный ремонт;
 - ремонта не уполномоченными на то лицами, разборки изделия, изменения конструкции и непредусмотренных инструкцией вмешательств;
 - несоблюдения правил эксплуатации, указанных в инструкции по эксплуатации изделия;
 - несоблюдение правил установок, указанных в инструкции по эксплуатации изделия;
 - установка воздуховода диаметром менее, указанного в инструкции по эксплуатации, и наличия преград для свободного прохождения воздуха в канале;
 - замену комплектующих и расходных материалов (аксессуаров, осветительных ламп*, угольных фильтров, жирославливающих алюминиевых фильтров, пультов дистанционного управления, аккумуляторных батарей, элементов питания и т.п., перемещаемых в ручную пластмассовых деталей);
 - использование расходных материалов не надлежащего качества;
 - неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и действиями непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия и т.д.);
 - воздействия воды и растворов на механические и электрические элементы изделия;
 - небрежного хранения и/или небрежной транспортировки;
 - повреждений (отказов) техники или нарушений её нормальной работы, вызванных животными или насекомыми;
 - попадания во внутренние рабочие объёмы посторонних предметов;
 - механических повреждений изделия (царапины, трещины, сколы и т.п.);
 - потери товарного вида изделия вследствие воздействия на изделие химических веществ;
 - использования чистящих/моющих средств несоответствующих данному типу изделия;
 - термических, механических и других подобных повреждений, которые возникли в процессе эксплуатации;
 - использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
 - несоблюдения условия гарантийного обслуживания, указанных в гарантийном документе.
- Настройка, установка, подключение и чистка изделия не относятся к гарантийному обслуживанию.

* за исключение ламп подсветки, если их замена не описана в инструкции по эксплуатации. При этом бесплатно производится только замена лампы, сама лампа приобретается отдельно.

Garantijas apkopes nosacījumi

LV Lietošanas instrukcija

Bez maksas remontēti tiek izstrādājumi, kas izmantoti tikai un vienīgi personiskām, ģimenes un citām vajadzībām, kas nav saistītas ar uzņēmējdarbību vai sadzīvisko vajadzību apmierināšanu organizācijas, iestādes vai uzņēmuma birojā. Izstrādājuma izmantošana citiem mērķiem, kas atšķirīgi no augstāk norādītajiem, ir ekspluatācijas noteikumu pārkāpums.

Garantijas talons dod tiesības uz izstrādājuma bezmaksas remontu 24 mēnešu laikā no pirkuma dienas. Jautājumos par servisa apkalpošanu lūdzam vērsties pie zīmola oficiālā pārstāvja. Informācija par oficiālo pārstāvi norādīta vietnē www.krona-steel.com. Garantijas remonta laikā bojātos izstrādājuma mezglus bez maksas remontē vai nomaiņa pret jauniem. Servisa centrs ir kompetents izlemēt, lai lietderīgāka ir šo mezglu nomaiņa vai remonts.

Izstrādājuma kalpošanas laiks ir 7 (septiņi) gadi. Izstrādājuma kalpošanas laiku aprēķina no pirkuma datuma, vai, ja to nav iespējams noteikt, no izstrādājuma izgatavošanas datuma, kas šifrētā veidā norādīts sērijas numurā, kas atrodas uz plāksnītes tvaika nosūcēja iekšpusē.

Ražotāja etiķetes atrašanās uz izstrādājuma ir obligāta! Pārliedzinieties, ka tā tur ir, un saglabājiet to visu izstrādājuma kalpošanas laiku. Rūpnīcas etiķetes neesamība var neļaut noteikt izstrādājuma modeli, tā izgatavošanas datumu, kā rezultātā var tikt atteikts garantijas remonts.

Bezmaksas remonts tiek veikts tikai tad, ja garantijas talons ir pareizi aizpildīts, ir attiecīgs pirkuma čeks vai citi dokumenti, kas apliecina remontam vai diagnostikai nodotā izstrādājuma garantijas termiņu.

Iegādājoties izstrādājumu sekojiet, lai garantijas talons tiktu pareizi aizpildīts, tajā nebūtu labojumu un tajā būtu norādīts: pārdošanas datums, tirdzniecības organizācijas zīmogs un pārdevēja paraksts (ieskaitot noplēšamos talonus), izstrādājuma modelis un sērijas numurs. Pirms izsaukt Servisa centra speciālistu, rūpīgi iepazīstieties ar lietošanas instrukciju. Ja servisa centra speciālists diagnostikas laikā konstatēs, ka izstrādājums funkcionē normāli, tad Servisa centrs var izmantot savas tiesības prasīt no apmaksāt nepamatoto izsaukumu pēc cenrāža.

Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādu iespējamo kaitējumu, kas radies patērētājam vai viņa īpašumam, un neveic bezmaksas remontu šādos gadījumos:

- ja nav dokumentu, kas apliecina tiesības uz bezmaksas remontu;
- ja remontu veikušas uz to nepilnvarotas personas, izstrādājums demontēts, mainīta tā konstrukcija un notikusi instrukcijā neparedzēta iejaukšanās;
- nav ievēroti lietošanas nosacījumi, kas norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- nav ievēroti montāžas nosacījumi, kas norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- uzstādīts gaisa pārvads, kura diametrs ir mazāks par lietošanas instrukcijā norādīto, un ir šķēršļi brīvai gaisa plūsmai kanālā;
- sastāvdaļu un patēriņa komponentu nomaiņa (piedesumi, apgaismes lampas*, ogles filtri, alumīnija tauku uztveres filtri, tālvadības pultis, baterijas, barošanas elementi utml., manuāli pārvietojamās plastmasas detaļas);
- neatbilstošas kvalitātes izejmateriālu izmantošanas gadījumā;
- defekti un bojājumi, ko izraisījuši ekstrēmi apstākļi un nepārvaramas varas apstākļu sekas (ugunsgrēks, dabas katastrofas, u.c.);
- ūdens un šķīdumu iedarbība uz izstrādājuma mehāniskajiem un elektriskajiem komponentiem;
- neuzmanīga glabāšana un / vai transportēšana;
- tehnikas bojājumi (atteices) vai traucējumi tās normālā darbībā, ko izraisījuši dzīvnieki vai kukaiņi;
- dažādu priekšmetu iekļūšana izstrādājuma iekšpusē;
- mehāniski izstrādājuma bojājumi (skrāpējumi, plaisas, šķembas, u.c.);
- izstrādājuma ārējā izskata pasliktināšanās pēc ķīmisku vielu iedarbības;
- konkrētajam izstrādājuma veidam neatbilstošu tīrīšanas līdzekļu izmantošana;
- termiski, mehāniski un citi līdzīgi bojājumi, kas radušies lietošanas laikā;
- izstrādājuma izmantošana tam neparedzētiem mērķiem;
- garantijas nosacījumu, kas norādīti garantijas dokumentā, neievērošana.

Garantijas remonts neattiecas uz izstrādājuma konfigurēšanu, uzstādīšanu, pieslēgšanu un tīrīšanu.

* izņemot apgaismes lampas, ja to nomaiņa nav aprakstīta lietošanas instrukcijā. Šajā gadījumā bez maksas notiek tikai lampu nomaiņa, lampas jāiegādājas atsevišķi

Garantinės priežiūros sąlygos

LT Vartojimo instrukcija

Nemokamas remontas taikomas gaminiams, naudojamiems išskirtinai asmeniniams, šeimyniniams, namų ir kitoms reikmėms, nesusijusioms su verslo vydomo veikla arba organizacijos, įstaigos ar įmonės biuro buitinių reikmių tenkinimu.

Gaminio naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta anksčiau, laikomas eksploataavimo taisyklių pažeidimu.

Talonas suteikia teisę nemokamai suremontuoti gaminą per 24 mėnesius nuo įsigijimo dienos. Techninės priežiūros klausimais kreipkitės į oficialųjį prekės ženklo atstovą. Oficialaus atstovo duomenys pateikti tinklapyje: krona-steel.com. Defektiniai gaminio mazgai garantiniu laikotarpiu remontuojami ar keičiami naujais.

Techninės priežiūros centras priima sprendimą dėl būtinybės keisti gaminio dalis ar jį remontuoti.

Gaminio eksploataavimo trukmė - 7 (septyneri) metai. Gaminio eksploataavimo laikas skaičiuojamas nuo įsigijimo dienos arba, jei nėra galimybių nustatyti, nuo gaminio pagaminimo datos, kuris užšifruotas serijos Nr., esančiame gamyklos etiketėje, ištraukėjo viduje.

Gaminio gamyklinė etiketė privaloma! Įsitikinkite, kad ji yra, ir saugokite per visą gaminio eksploataavimo laiką. Jei nėra gamyklinės etiketės, nebus galima nustatyti gaminio pagaminimo momento, jo modelio ir todėl negalėsite jo nemokamai suremontuoti.

Nemokamas remontas atliekamas tik tuo atveju, kai teisingai užpildytas garantinis talonas, gaminio įsigijimo čekis arba kiti dokumentai, patvirtinantys gaminio garantinį terminą, teikiamą remontui ar diagnostikai.

Pirkdami gaminį, sekite, kad garantinis talonas būtų teisingai užpildytas, nebūtų jo taisyčių ir jame būtų nurodyta: pardavimo data, prekybinės organizacijos spaudas ir pardavėjo parašas (įskaitant atplėšiamus talonus), modelis ir gaminio serijos Nr.

Prieš iškviečiant techninės priežiūros centro specialistą, atidžiai perskaitykite gaminio eksploataavimo instrukciją. Jei atlikęs diagnostiką, techninės priežiūros centro specialistas nustato, kad gaminys techniškai tvarkingas, techninės priežiūros centras turės teisę reikalauti iš vartotojo apmokėti už klaidinantį iškvietimą pagal kainoraštyje patvirtintus įkainius.

Gaminio nebus atsakingas už bet kokią galimą vartotojui ar jo turtui sukeltą žalą ir nesuteiks nemokamo remonto paslaugų toliau nurodytais atvejais:

- nėra dokumentų, patvirtinančių nemokamo remonto teisę;
- neįgalios asmuo atliko remonto darbus, išardė gaminį, pakeitė jo konstrukciją ir atliko kitus instrukcijose nenumatytus darbus;
- buvo nesilaikyta eksploataavimo taisyklių, nurodytų gaminio eksploataavimo instrukcijose;
- buvo nesilaikyta montavimo taisyklių, nurodytų gaminio eksploataavimo instrukcijose;
- mažesnio skersmens ortakio montavimas, nei numatyta eksploataavimo instrukcijose, ir susidariusios kliūtys laisvai judėti orui kanale;
- komplektuojančių ir eksploatacinių medžiagų (priedų, apšvietimo lempų*, anglinių filtrų, riebalus sulaukančių aliuminio filtrų, valdymo pultų, akumuliatorių baterijų, maitinimo elementų ir pan., rankiniu būdu perkeliama plastmasinių dalių) keitimui.
- naudojant eksploatacines, netinkamas kokybės medžiagas;
- gedimai ir pažeidimai, kuriuos sukėlė ekstremalios sąlygos ir nenugalimos jėgos poveikis (gaisras, stichinės nelaimės ir pan.);
- vandens ir tirpalo poveikis mechaninėms ir elektrinėms gaminio dalims;
- aplaidus saugojimas ir (arba) aplaidus pervežimas;
- įrangos pažeidimas (sutrikimas) ar jos įprastinio eksploataavimo pažeidimas, kuriuos sukėlė gyvūnai ar vabzdžiai;
- pašalinių daiktų pateikimas į gaminio vidų;
- mechaniniai gaminio pažeidimai (įbrėžimai, įtrūkimai, nuskėlimai ir pan.);
- gaminio prekinės išvaizdos praradimas dėl cheminių medžiagų poveikio gaminiiui;
- valymo / plovimo priemonių naudojimas, neatitinkantis gaminio nurodytą modelį;
- terminiai, mechaniniai ir kiti panašūs pažeidimai, kurie kyla eksploataavimo metu;
- gaminio naudojimas kitais, nei numatyta tikslais;
- garantinės priežiūros sąlygų, kurios nurodytos garantiniuose dokumentuose, nesilaikymas.

Gaminio derinimas, montavimas, prijungimas ir valymas, kuris nepriskiriamas garantinei priežiūrai.

* išskyrus apšvietimo lempas, jei jų keitimas nenumatytas eksploataavimo instrukcijose. Tokiu atveju, nemokamai keičiama tik lempa, kai pati lempa įsigyjama atskirai.

Garantiitingimused

ET Kasutamisyjuhend

Tasuta remondi alla kuuluvad vaid isiklikuks ja perekondlikuks otstarbeks või majapidamises kasutatavad tooted, mis pole seotud äritegevusega või ettevõtete kontorites, asutustes või firmades majapidamisvajaduste rahuldamisega. Toote kasutamine muudel eesmärkidel rikub kehtivaid kasutusreegleid.

Garantiitunnistus annab õiguse toote tasuta remondile 24 kuu jooksul ostukuupäevast. Tehnilise hoolduse küsimustes pöörduge kaubamärgi ametliku esindaja poole. Ametliku esindaja andmed leiате aadressil krona-stel.com. Toote rikkis sõlmede remont ja vahetus teostatakse garantiiaja jooksul tasuta. Vahetamisel ja remondi korral jääb lõpliku otsuse tegemine Teeninduskeskusele.

Toote eluiga on 7 (seitse) aastat. Toote eluiga arvutatakse alates ostu sooritamise kuupäevast. Juhul, kui ostukuupäeva määramine ei ole võimalik, arvutatakse toote eluiga seerianumbri sisse kodeeritud kuupäevast. Seerianumber asub tehasesildil, õhupuhastaja sees.

Tehasesildi olemasolu tootel on kohustuslik! Veenduge selle olemasolus ja säilitage kogu toote kasutusaja jooksul. Tehasesildi puudumisel võib toote mudeli ja tootmiskuupäeva kindlaks tegemine olla raskendatud või võimetu. Tulemusena on tasuta remondi teostamisest keeldumine.

Tasuta remont teostatakse vaid korrektselt täidetud garantiitunnistuse, toote ostukviitungi või muu dokumendi olemasolul, mis kinnitab remondiks või diagnostikaks määratud garantiiaja kehtivust.

Toote ostmisel veenduge, et garantiitunnistus oleks õigesti täidetud, selles pole teostatud muudatusi ning see sisaldab: müügikuupäev, kaubandusorganisatsiooni tempel ja müüja allkiri (k.a rebitavad kupongid), toote number ja seerianumber.

Enne teeninduskeskuse spetsialisti tellimist, lugege hoolikalt läbi toote kasutusjuhend. Kui teeninduskeskuse spetsialisti diagnostika järel osutub toode töökorras olevaks, siis teeninduskeskusel jääb õigus nõuda tarbijalt visiidi eest tasumist vastavalt kehtivale hinnakirjale.

Tootja ei kannu vastutust tarbijale või tema varale tekitatud võimalike kahjude eest ning ei teosta tasuta remonti järgmistel juhtudel:

- puuduvad tasuta garantiiremondi tagamist kinnitavad dokumendid;
- remont volitamata isikutele, lahtivõetud toodetele, muudetud konstruktsiooniga toodetele ja juhendiga mitte ettenähtud sekkumistega toodetele;
- kasutusreeglite eiramine, mis on ära toodud toote kasutusjuhendis;
- paigaldusreeglite eiramine, mis on ära toodud toote kasutusjuhendis;
- väiksema diameetriga õhuliini paigaldamine, kui on ära märgitud kasutusjuhendis ja vaba õhuringlust segavate takistuste olemasolu kanalil.
- komplekteeritavate osade ja materjalide asendamine (tarvikud, taustavalgustuse pirnid*, sõefiltrid, alumiiniumist rasvafiltrid, kaugjuhtimispuldid, akud, toiteelemendid jm, käsitsi vahetatavad plastikust detailid).
- halva kvaliteediga kulumaterjalide kasutamisel;
- rikked ja kahjustused, mis on tingitud äärmuslikest tingimustest või tekkinud vääramatu jõu tagajärjel (tulekahju, loodusõnnetused jm);
- toote mehhaaniliste ja elektriliste elementide kokkupuude vee või lahusega;
- hooletu ladustamise ja/või hooletu transportimise korral;
- loomadest või putukatest tingitud tehniline rike või häired toote tavapärases töös;
- võõrkehade sattumine toote sisse;
- toote mehhaanilised kahjustused (kriimustused, praod, murtud osad jm.);
- toote müügivälimise kadumine keemiliste ainete kokkupuute tagajärjel;
- antud tooteliigi tüübile sobimatute puhastusvahendite kasutamine;
- kasutamise ajal tekkinud termilised, mehhaanilised ja muud sarnased kahjustused;
- toote kasutamine selle mitte ettenähtud eesmärkidel;
- garantiidokumendis märgitud garantiihoolduse tingimuste mitte täitmine.

Toote paigaldamine, seadistamine ja puhastamine ei kuulu garantiihoolduse alla.

* v.a taustavalgustuse pirnid, kui nende vahetamine ei ole kasutusjuhendis eraldi ära märgitud. Sel juhul teostatakse pirni vahetamine tasuta, kuid pirn ostetakse eraldi.

Les conditions de garantie

FR Guide de l'utilisateur

La réparation d'un produit peut être réalisée gratuitement sauf en cas d'utilisation à des fins personnelles, familiales ou domestiques, qui ne sont pas liées à l'activité professionnelle, ou destinée à des fins domestiques dans un bureau d'organisation, d'établissement, d'entreprise. L'utilisation de produit à des fins autres que celle mentionnée ci-dessus est strictement interdite.

Le bon de garantie donne le droit d'avoir une réparation gratuite pendant la période de 24 mois à partir de la date d'achat. Pour toutes les questions de Service Après Vente veuillez vous adresser au revendeur officiel. Toute l'information au regard des revendeurs officiels vous pouvez trouver sur le site krona-steel.com. Pendant la période de garantie les pièces défectueuses sont remplacées ou réparées gratuitement. Afin de procéder avec le remplacement ou la réparation de produit, toute la panne doit être d'abord constatée par notre Service Après Vente.

La durée de vie du produit, à compter de la date originelle de votre achat ou de la date de fabrication encodée dans le numéro de série (marqué sur l'autocollant à l'intérieur de la hotte) est 7 (sept) ans. Le produit doit absolument avoir l'autocollant d'identification. Veuillez vous assurer de sa présence et gardez-le pendant toute la durée de vie du produit. La garantie ne s'applique pas en cas si le numéro de série a été effacé, modifié ou retiré, car en ce cas il n'est pas possible de définir ni le modèle du produit, ni sa date de fabrication. Vous devez conserver le bon de garantie bien rempli, le reçu de vente ou le récépissé prouvant la date de votre achat originel dans le cas où un service de garantie serait exigé. Cette garantie n'entre en vigueur que si le bon de garantie a été intégralement et correctement rempli, tamponné par un distributeur officiel, signé par un vendeur (y compris les coupons détachables). Le modèle et le numéro de série du produit doivent être également marqués sur le bon de garantie. Avant d'appeler le technicien de SAV, nous vous demandons de lire attentivement l'instruction d'exploitation. Si lors du diagnostic le technicien trouve que le produit est opérationnel, le SAV se réserve le droit de demander au client de payer les frais de fausse alarme selon liste de prix.

Nous ne serons en aucun cas tenus responsable pour tout dommage spécial, consécutif, fortuit, ou pour tout

autre dommage indirect quelqu'il soit. Cette garantie ne s'applique pas dans les cas suivants:

- lorsque l'absence des documents qui confirment le droit de la réparation gratuite;
- quand le produit a été entretenu ou réparé par une personne non autorisée;
- quand le produit a été manipulé d'une manière autre que celle décrite par les directives fournies avec le produit;
- quand le produit a été installé d'une manière autre que celle décrite par les directives fournies avec le produit;
- lorsque l'installation d'un conduit d'air de diamètre plus petit que tel qui a été recommandé par l'instruction, lors la présence des obstacles dans le conduit d'air;
- lorsque le remplacement des composants ou des consommables (des accessoires, lampes*, filtres à charbon, filtre à graisse, télécommandes, batteries d'accumulateur, pile et etc, des pièces plastiques à l'usage mobile) ;
- lorsque l'usage des consommables de la mauvaise qualité;
- lorsque les détériorations ou les accidents causés par les situations d'urgence ou les événements de force majeure (incendie, fléaux de la nature et etc.);
- lorsque le contact d'eau et des substances liquides avec les parties mécaniques et électriques du produit;
- lorsqu'une conservation et/ou un transport négligents;
- lorsque des pannes causées par les animaux ou les insectes;
- lorsque la pénétration de corps étrangers à l'intérieur d'espaces opérationnels;
- lorsque les dommages mécaniques (un produit éraflé, fissuré, craqué et etc.);
- quand le produit a perdu son image commercialisable à cause de contact avec les substances chimiques;
- lorsque l'utilisation des produits de nettoyage/détergents qui ne correspondent pas à ce type de produit;
- lorsque les détériorations thermiques, mécaniques et etc. causées lors d'exploitation;
- lorsque l'utilisation à des fins professionnelles, commerciales ou industrielles;
- lorsque le non respect des conditions prévues au document de garantie.

Le réglage, l'installation, le branchement et l'entretien du produit sont hors service de garantie.

* à l'exception des ampoules d'éclairage, si la procédure de remplacement n'est pas décrite dans l'instruction d'exploitation. Dans ce cas ce n'est que le remplacement des ampoules qui se fait gratuitement, l'ampoule doit être achetée à part.

Condiciones del servicio de garantía

ES Guía del usuario

A reparación gratuita están sujetos los productos que se utilizan exclusivamente para uso personal, familiar, doméstico y otros usos, no relacionados con la realización de actividades de negocios o bien, para la satisfacción de necesidades domésticas en oficinas de organizaciones, instituciones o empresas.

El uso de los productos para fines distintos a los especificados anteriormente es una violación de las reglas de operación

El talón le da derecho a la reparación gratuita durante 24 meses a partir de la fecha de la compra. Para cualquier asunto relacionado con el servicio de mantenimiento diríjase al representante oficial de la marca. Los datos del representante oficial se encuentra en el sitio web krona-steel.com. Los componentes defectuosos de los productos durante el período de garantía se reparan gratuitamente o se reemplazan por nuevos. La decisión sobre la conveniencia de su reemplazo o reparación queda a juicio del Centro de Servicio.

La vida útil del producto es de 7 (siete) años. La vida útil del producto se calcula a partir de la fecha de la compra o si es difícil determinarla, a partir de la fecha de fabricación del producto cifrada en el número de serie, que se encuentra en la etiqueta de fábrica dentro del extractor.

¡La existencia de la etiqueta de fábrica en el producto es obligatoria! Asegúrese de su existencia y consérvela durante todo el período de garantía del producto. La falta de la etiqueta de fábrica puede hacer imposible determinar el modelo del producto, la fecha de fabricación y como consecuencia el rechazo de la reparación gratuita.

La reparación gratuita se efectúa sólo teniendo correctamente rellenado el talón de garantía, el ticket de compra del producto u otros documentos, que confirmen el plazo de garantía del producto, presentado para reparación o diagnóstico.

Durante la compra del producto, asegúrese de que el talón sea llenado correctamente, que no tenga correcciones y que contenga:

La fecha de la compra, el sello de la organización comercial y la firma del vendedor (incluyendo los talones arrancables), el modelo y el número de serie del producto. Antes de llamar al especialista del centro de servicio, lea con atención el manual de operación del producto. Si durante el diagnóstico con el especialista del centro de servicio el producto resulta que funciona correctamente, entonces el centro de servicio está en el derecho de exigir

al usuario el pago de la flasa llamada de acuerdo con la lista de precios.

El fabricante no inhere en responsabilidad alguna por cualquier daño posible causado al usuario o a su propiedad, y no efectúa la reparación gratuita en los siguientes casos:

- Ausencia de documentos que confirman el derecho a la reparación gratuita;
- Reparación por personas no autorizadas, desmontaje del producto, modificación de la estructura e intervenciones no previstas por el manual;
- Incumplimiento de las normas de operación, especificadas en el manual de operación del producto;
- Incumplimiento de las normas de instalación, especificadas en el manual de operación del producto;
- Instalación de un conducto de aire con diámetro inferior al especificado en el manual de operación, y la presencia de obstáculos para el paso libre del aire en el canal;
- Reemplazo de componentes y consumibles (accesorios, lámparas de iluminación*, filtros de carbón, filtros de aluminio capturadores de grasa, mandos a distancia, baterías, etc., piezas de plástico que se desplazan manualmente);
- Uso de consumibles sin la calidad adecuada;
- Desperfectos y daños, causados por las condiciones extremas e impactos de fuerza mayor (incendios, desastres naturales, etc.);
- La acción del agua y las soluciones sobre los elementos mecánicos y eléctricos del producto;
- Almacenamiento inadecuado y/o transporte inadecuado;
- Daños (fallos) del equipo o alteración de su funcionamiento normal, causados por animales e insectos;
- Cáida de objetos extraños en los volúmenes de trabajo internos;
- Daños mecánicos del producto (ralladuras, grietas, astillas, etc.);
- Pérdida del aspecto comercial del producto como consecuencia de la acción de sustancias químicas;
- Uso de detergentes de limpieza/lavado que no corresponden al tipo de producto dado;
- Daños térmicos, mecánicos y similares que han surgido en el proceso de operación;
- Uso del producto para propósitos no previstos;
- Incumplimiento de las condiciones del mantenimiento técnico, especificadas en el documento de garantía.

La configuración, instalación, conexión y limpieza del producto no se refieren al mantenimiento de garantía.

* a excepción de las lámparas de iluminación, si su reemplazo no está descrito en el manual de operación. En este caso, gratuitamente se realiza sólo el cambio de la lámpara, la propia lámpara se compra por separado



www.krona-steel.com